

CAI  
-1991  
C11



***Canada-Saskatchewan  
Partnership Agreement in Forestry***

**Canada**

**Saskatchewan**



CA1  
-1991  
C11

TABLE OF CONTENTS

**CANADA-SASKATCHEWAN  
PARTNERSHIP AGREEMENT IN FORESTRY**

June 5, 1991





©Minister of Supply and Services Canada 1991  
Catalogue No. F042-169/1991  
ISBN 0-662-58698-0

This is a joint publication of  
Forestry Canada and Saskatchewan Parks and Renewable Resources  
published under the Canada-Saskatchewan Partnership Agreement in Forestry.

For additional copies of this report and/or further information  
about the Canada-Saskatchewan Partnership Agreement in Forestry,  
contact:

Forestry Canada  
Saskatchewan District Office  
1288 Central Avenue  
Prince Albert, Saskatchewan  
S6V 4V8  
(306) 953-8544  
FAX (306) 953-8649


or

Saskatchewan Parks and Renewable Resources  
Forestry Branch  
Box 3003  
Prince Albert, Saskatchewan  
S6V 6G1  
(306) 953-2225  
FAX (306) 953-2360

# TABLE OF CONTENTS

Page

<b>CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN FORESTRY .....</b>	<b>1</b>
Section 1	Definitions .....
Section 2	Purpose and Objectives .....
Section 3	Administration and Management .....
Section 4	Implementation Procedures .....
Section 5	Contract Procedures.....
Section 6	Financial Provisions .....
Section 7	Payment Procedures .....
Section 8	Public Information.....
Section 9	Evaluation.....
Section 10	Environmental Assessment .....
Section 11	General .....
<b>SCHEDULE A .....</b>	<b>10</b>
Introduction .....	10
Background .....	10
Forest Industry Developments .....	13
Current Issues, Opportunities and Constraints .....	13
Federal Development Policy Principles .....	14
Programs.....	16
A.	Wood Supply, Maintenance and Enhancement.....
B.	Applied Research, Marketing and Technology Transfer .....
C.	Integrated Forest Management, Planning and Development .....
D.	Public Information, Education, Worker Training and Agreement Support.....
<b>SCHEDULE B: FUNDING ALLOCATION SUMMARY .....</b>	<b>21</b>



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115498677>

# CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN FORESTRY (1990-1995)

**THIS AGREEMENT** made this 5th day of June, 1991

**BETWEEN:** **THE GOVERNMENT OF CANADA**, represented by the Minister of Forestry, (hereinafter referred to as "Canada")

## **OF THE FIRST PART,**

**AND:** **THE GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN**, represented by the Minister of Parks and Renewable Resources, (hereinafter referred to as "the Province")

## **OF THE SECOND PART.**

**WHEREAS** Canada and the Province have entered into an Economic and Regional Development Agreement dated January 30, 1984 (hereinafter referred to as the "ERDA") for the purpose of facilitating joint co-operation in respect of economic and socio-economic development in Saskatchewan, and which authorizes the parties hereto to enter into subsidiary agreements;

**AND WHEREAS** pursuant to the Western Economic Diversification Act 1988, Canada has been authorized to enter into Western Economic Partnership Agreements;

**AND WHEREAS** the Canadian Council of Forest Ministers has adopted the *National Forest Sector Strategy for Canada (1987)* as a guide for the sector in responding to issues and establishing forestry plans and objectives for the next five to ten years;

**AND WHEREAS** the Province has adopted a strategy for forest development in Saskatchewan to ensure the preservation, protection, and strengthening of the forest industry of Saskatchewan;

**AND WHEREAS** Canada and the Province agree that the strengthening of the forest industry in the province will contribute to the economic development and diversification of Saskatchewan and Canada;

**AND WHEREAS** Canada and the Province recognize their responsibility for the prompt regeneration of areas harvested, including the protection of those plantations against vegetative competition on lands belonging to the Crown in the right of Her Majesty the Queen and the Province of Saskatchewan, respectively;

**AND WHEREAS** Canada and the Province recognize that continuous protection of the resource against insects, diseases and fire is a fundamental principle of sound forest management which complements the objectives of this Agreement;

**AND WHEREAS** the Governor in Council by Order-in-Council, P.C. 1991-4/327 of the 21st day of February, 1991, has authorized the Minister of Forestry to enter into this Agreement on behalf of Canada;

**AND WHEREAS** the Lieutenant Governor in Council by Order-in-Council No. 487/91 of the 21st day of May, 1991, has authorized the Minister of Parks and Renewable Resources, to enter into this Agreement on behalf of the Province;

**NOW THEREFORE** the parties hereto agree as follows:

## **SECTION 1: DEFINITIONS**

### **1.1 In this Agreement:**

- (a) "Contract(s)" means a signed legal document between one or both parties to this Agreement and either the other party or an outside agency, group or person(s);
- (b) "Directly Delivered" means that one of the parties is responsible and accountable for implementation and costs are totally assumed by that party;



- (c) "Eligible costs" means those costs as defined in Sub-section 7.1;
- (d) "Federal Director" means the Regional Director General, Northwest Region, Forestry Canada, or his designate;
- (e) "Federal Minister" means the Minister of Forestry, and includes any person authorized by him to act on his behalf;
- (f) "Federal project" means a Project undertaken by Canada within Programs as outlined in Schedule "B";
- (g) "Fiscal Year" means the period commencing April 1 of any year and terminating on March 31 of the immediately following year, both dates inclusive;
- (h) "Forest Management License Agreement (FMLA)" means forest lands under license to industry by the Province for which the industry has forest management responsibility;
- (i) "Implementing Party" means the party which has the responsibility for the delivery of a Sub-program or Project provided for in Schedule "B";
- (j) "Management Committee" means the Federal-Provincial Agreement Management Committee established pursuant to Sub-section 3.1;
- (k) "Ministers" means the Federal Minister and the Provincial Minister;
- (l) "Partnership" means a relationship of joint co-operation and contribution based on the common objectives under the *National Forest Sector Strategy for Canada (1987)* of preserving, protecting and strengthening the forest industry in Saskatchewan.
- (m) "Program" means a principal component of this Agreement as outlined in Schedule "A";
- (n) "Project" means a specific activity or group of activities forming a self-contained unit within a Sub-program;
- (o) "Province" means the province of Saskatchewan;
- (p) "Provincial Director" means the Director of Forestry or his designate;
- (q) "Provincial Minister" means the Minister of Parks and Renewable Resources, and includes any person authorized by him to act on his behalf;
- (r) "Provincial project" means a project undertaken by the Province within Programs as outlined in Schedule "B";
- (s) "Sub-program" means a group of Projects within a Program;
- (t) "Work Plan" means an outline, including cost estimates and anticipated accomplishments of Projects to be undertaken during one Fiscal Year.

## SECTION 2: PURPOSE AND OBJECTIVES

- 2.1 The purpose of this Agreement is to enable Canada and the Province to undertake Programs of forest resource development in accordance with the strategy outlined in Schedule "A", attached to and forming part of this Agreement. This Agreement is consistent with *A National Forest Sector Strategy for Canada (1987)*, and the *Forest Management Strategy for Saskatchewan 1984-2003*.
- 2.2 The primary objectives of this Agreement are:
  - (a) to ensure the availability of long-term economically accessible timber supplies in Saskatchewan through planning, forest management, applied research and technology transfer;
  - (b) to optimize management and utilization of Saskatchewan's forest resources including improved knowl-



edge and understanding of non-timber forest values through planning, applied research, market development, technology transfer and public information; and

- (c) to contribute to the economic diversification of the provincial forest sector, including the improvement of employment and human resource development through applied research, market development, technology transfer and public information.

2.3 Pursuant to the objectives set forth in Sub-section 2.2, the goals of this Agreement are:

- (a) to contribute to accelerated economic development in the forest sector through the implementation of improved forest management practices, technological innovation, and industrial expansion within the context of federal and provincial policies;
- (b) to maintain and create direct and indirect employment opportunities in the Province by enhancing the long-term viability of the forest industry;
- (c) to contribute to an increased timber supply;
- (d) to promote improved utilization of the forest resource;
- (e) to strengthen research and technology transfer capability in support of forest management activities, and to shorten the time between conclusion and implementation of research; and
- (f) to support improved forest management on federal and provincial Crown lands, private woodlots, and industrial forest management license areas.

2.4 Schedule "A" attached to and forming part of this Agreement contains an outline of the federal principles on which this forest development Agreement is based.

As outlined in Schedule "B" attached to and forming part of this Agreement, Canada and

the Province will implement the following Programs:

Program A: Wood Supply Maintenance and Enhancement

Program B: Applied Research, Marketing, and Technology Transfer

Program C: Integrated Forest Management, Planning and Development

Program D: Public Information, Education, Worker Training and Agreement Support

### SECTION 3: ADMINISTRATION AND MANAGEMENT

3.1 A Federal-Provincial Management Committee will be established to administer and implement this Agreement. The Management Committee shall consist of three (3) federal representatives and three (3) provincial representatives including the Federal Director, or his delegate, who shall act as the federal co-chairman and shall appoint the remaining federal representatives; and the Provincial Director, or his delegate, who shall act as the provincial co-chairman and shall appoint the remaining provincial representatives.

3.2 The Management Committee shall:

- (a) establish all procedures in respect of its own meetings, including rules for the conduct of meetings, the appointment of alternates for members and the making of decisions where the members are not physically present in one place;
- (b) approve all systems, procedures and criteria with respect to all activities undertaken under this Agreement;
- (c) ensure that the intent and terms and conditions of this Agreement are carried out;
- (d) review prior to March 31st of each year Work Plans for proposed federal Direct Delivery Projects and proposed Provincial Direct Delivery Projects for the following Fiscal Year;

- (e) coordinate and review federal Direct Delivery Projects and provincial Direct Delivery Projects;
  - (f) authorize the transfer of funds between or within Programs as described in Schedules "A" and "B" hereof where it considers that the purposes and objectives of this Agreement would be furthered by such transfer. Such reallocation shall not be considered an amendment as provided in Sub-section 11.5 of this Agreement;
  - (g) establish the Public Information Sub-Committee;
  - (h) establish advisory and coordinating groups as required, and request the presence of representatives from other departments, agencies, industry, or other non-governmental bodies, where it is considered that the services of such committees or representatives would contribute to the effectiveness of the Management Committee;
  - (i) ensure a full and free flow of information;
  - (j) prepare financial and management information reports on a semi-annual basis which reflect, *inter alia*, Program expenditures of previous Fiscal Years, up-to-date cash flows during the current Fiscal Year and anticipated cash flows during each remaining Fiscal Year of this Agreement;
  - (k) conduct Management Committee meetings at a time and place mutually agreed upon by the co-chairmen, holding no fewer than two (2) meetings in each Fiscal Year;
  - (l) no later than September 30th of each year, provide to the Ministers an Annual Report containing a review of the strategy, programming and budget as set out in Schedules "A" and "B", a description of the progress and accomplishments for the previous Fiscal Year, including a reporting of individual activities internal and/or external to this Agreement which contribute to the objectives of this Agreement beyond normal operational levels of each party, and recommendations on any necessary amendments to be made by the Ministers;
  - (m) carry out any other duties, powers or functions specified elsewhere in this Agreement or such as may be assigned to the Management Committee by the Ministers to accomplish the objectives of this Agreement; and
  - (n) prepare procedures for environmental assessment of Projects under this Agreement including the process for exchange and approval of the other party's assessment to avoid duplication.
- 3.3 Decisions of the Management Committee shall be valid and binding only if both co-chairmen agree in writing. In those cases where the Management Committee is unable to reach a decision, the matter shall be referred to the Ministers. Where the Ministers, after consultation, agree on a decision with respect to the matter, that decision is final and binding.
- ## SECTION 4: IMPLEMENTATION PROCEDURES
- 4.1 This Agreement shall commence on and take effect from the date on which it is signed by the Ministers and the last date on which Projects may be approved shall be March 31, 1995, ("the termination date") or such earlier date as may be agreed to in writing by the Ministers. No Project may be approved after the termination date of this Agreement, and no Project completion date shall extend beyond March 31, 1996, and no claim shall be paid by Canada unless it is received by March 31, 1996.
- 4.2 Projects proposed for funding under this Agreement are to be submitted in a written format to be determined by the Management



Committee. Each proposal shall be described in an appropriate document which shall, *inter alia*, include the name and description, the purpose and objective, an outline of how the Project is to be implemented, the anticipated start and completion dates, performance data as appropriate, the total cost and annual cash flow and the share of the cost to be borne by each of the parties involved, and other such information as may be required by the Management Committee.

- 4.3 An Agreement Management Information System shall be maintained for the duration of this Agreement and for a period of at least two years thereafter, and both parties agree to contribute all data required in a format and manner approved by the Management Committee. The Management Information System is to be operational within six months of the signing of this Agreement.

## SECTION 5: CONTRACT PROCEDURES

- 5.1 All Contracts under this Agreement shall be awarded in accordance with procedures to be approved by the Management Committee, and, where it is considered practical to do so, shall be let pursuant to tenders by public advertisement and shall be awarded to the eligible and qualified tenderer submitting the lowest acceptable bid.
- 5.2 Any Contract entered into by the Implementing Party with a third party for any Project hereunder shall be administered in accordance with the administrative, management and Contract procedures of such Implementing Party.
- 5.3 Reports, documents, plans, maps and other materials prepared by any third party who has been awarded a Contract by the Implementing Party for any Project hereunder in connection with such a Project shall become the property of the said Implementing Party and the said Implementing Party shall provide a copy to the other party hereto of the aforementioned reports, documents, plans, maps and other materials which it acquires as a result of carrying out its responsibilities under this Agreement.

- 5.4 Any Contract entered into by an Implementing Party hereunder with a third party shall provide:

- (a) that any of the members of the Management Committee, or a duly authorized representative, shall be permitted to inspect the subject matter of the aforementioned Contract at all reasonable times;
- (b) that the third party will respect all applicable labour laws and standards; and,
- (c) that the third party shall indemnify and save harmless both parties to this Agreement from and against all claims, demands, losses, damages, costs of any kind based upon any injury to or death of a person or damage to or loss of property arising from any wilful or negligent act, omission or delay on the part of the third party or its servants or agents in carrying out the Contract.

- 5.5 The Implementing Party hereunder shall indemnify and save harmless the other party hereto, its officers, servants and agents against all claims and demands of any third party arising out of the implementation of such Project except to the extent that claims and demands relate to the act of negligence or any other wrongful act or omission of any officer, employee or agent of the other party hereto.

- 5.6 Upon the completion of any Project hereunder, the Implementing Party or the third party assigned the on-going responsibility for such Project shall take over the full responsibility for that Project's operation, maintenance and repair, except in cases where other arrangements between parties hereto specifically apply. Where the on-going responsibility for the operation, maintenance and repair of any Project is to be vested in a third party, the contractual arrangements made between the Implementing Party and the said third party shall provide a clause in order to save Canada and the Province harmless from any claims, demands, actions, and causes of action which may be made against them arising



ing out of the operation, maintenance and repair of any such Project.

- 5.7 Nothing in this Agreement prevents Canada or the Province from contracting the services of the other in the implementation of all or part of any Program or Project emanating therefrom.
- 5.8 All Contracts and public advertising of tenders for Projects shall acknowledge Canada and the Province, and shall include the name of this Agreement and the federal-provincial Partnership Agreement identifier pursuant to Sub-section 8.7.

## SECTION 6: FINANCIAL PROVISIONS

- 6.1 Subject to the terms and conditions of this Agreement and subject to the funds being made available by the Parliament of Canada, the contribution of Canada under this Agreement shall not exceed fifteen million dollars (\$15,000,000).
- 6.2 Subject to the terms and conditions of this Agreement and subject to the funds being made available by the Legislative Assembly of the Province, the contribution of the Province under this Agreement shall not exceed fifteen million dollars (\$15,000,000).
- 6.3 Canada and the Province shall pay their respective shares of those Programs and Sub-programs specified in Schedule "B".
- 6.4 Canada and the Province shall manage their respective contributions to the Programs under this Agreement in such a manner as to ensure that, to the extent possible and with full regard to administrative, logistical, and other constraints, including decisions of the Management Committee or the Ministers, the contributions of the two parties are applied at similar rates over the term of this Agreement.
- 6.5 Notwithstanding Sub-section 4.1, expenditures incurred from April 1, 1990 to the date of signature may be reviewed by the Management Committee to ensure their eligibility for funding and their compliance to Agreement objectives.

## SECTION 7: PAYMENT PROCEDURES

- 7.1 All Eligible costs for Projects include reasonable costs incurred by an Implementing Party hereunder that are:
- (a) invoiced to a party under a Contract made under this Agreement for goods and services;
  - (b) any other cost which is incurred in the performance of a Project hereunder as defined and determined and approved by the Management Committee; and,
  - (c) the salaries, employment benefits, and other related costs of any public servant of Canada or the Province employed solely for the purpose of implementing a Project under this Agreement which costs have been determined and approved by the Management Committee but shall not include costs which are:
    - (i) for services or works normally provided by either party or by any other agency of either party or under any other agreement between the parties; and
    - (ii) related to the acquisition of lands or interests in lands, or costs arising from conditions of acquisition.
- 7.2 Any cost overrun in excess of the Eligible costs budgeted or any cost incurred following the Project completion date shall not be accepted by the Management Committee unless:
- (a) the party implementing the Project giving rise to the overrun or delay in completion informed the Management Committee immediately when it became aware that a cost overrun or delay was probable along with an explanation for the overrun or delay; and,

(b) the Management Committee approved the inclusion of the cost overruns.

7.3 The parties shall maintain proper and accurate accounts and records relating to all Projects undertaken pursuant to this Agreement. The Parties shall make such accounts and records available at all reasonable times for inspection and audit by both parties.

7.4 Any discrepancy between the amounts paid and amounts actually payable as disclosed by any such audit shall be promptly adjusted between the parties. In the case of an overpayment by Canada, the said overpayment shall become a debt due Canada.

## SECTION 8: PUBLIC INFORMATION

8.1 The parties hereto will co-operate in public information activities relating to this Agreement.

8.2 A Public Information Sub-Committee with equal representation from Canada and the Province will develop a strategic communications plan for the term of this Agreement which will enhance opportunities for appropriate, continuous and consistent recognition for federal-provincial Partnership activities under this Agreement.

8.3 The Public Information Sub-Committee shall ensure that the communications plan is managed and evaluated, and that all media monitoring is maintained. The committee shall be responsible for providing an annual report of public information activities to the Management Committee.

8.4 A specific promotional public information activity may be delivered by Canada, by the Province or jointly, but both parties shall have the opportunity to review all details of such activity prior to its delivery.

8.5 The Federal Official Languages Act, R.S.C., c31 (4th Supp.), related regulations, and policies shall be respected in all promotional public information activities and in the production of all public information materials under this Agreement.

8.6 All public information activities shall indicate that the Project or Program is being implemented pursuant to this Partnership Agreement and they shall fairly reflect each party's contribution.

8.7 The standard federal-provincial Partnership Agreement identifier and logo shall be prominently displayed on all public information material related to this Agreement.

8.8 All reports, news releases and feature stories arising out of this Agreement shall give prominence to informing the public that the activity was performed under this Partnership Agreement.

8.9 All information material produced for or by third parties receiving funding under this Agreement shall clearly and prominently indicate that such funding was provided under the terms of this Agreement and it shall be a condition of such funding that the recipient conform to this clause.

## SECTION 9: EVALUATION

9.1 The Management Committee shall develop a plan for and set aside funding for evaluation of the Programs and Projects outlined in Schedule "A" hereto, and shall, within six months of the signing of this Agreement, develop an Evaluation Framework for these Programs and Projects.

9.2 The Evaluation Plan for Agreement Programs and Projects will identify responsibilities for evaluation activity and data collection; major evaluation issues; and, the character and timing of data collection. The Plan will also provide for baseline studies, monitoring and Program reports.

9.3 The Management Committee will approve the Terms of Reference for the evaluation before it is undertaken.

9.4 The Management Committee will submit to the Ministers a comprehensive evaluation report six months before the termination date of this Agreement.

- 9.5 Each party shall provide the other with all relevant information as may be reasonably required for such evaluation.

## SECTION 10: ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

- 10.1 All relevant and applicable federal and provincial environmental protection legislation and policies shall apply for all Projects under this Agreement.
- 10.2 The parties acknowledge that, where federal and provincial environmental assessment requirements overlap, efforts will be made to avoid duplication in environmental assessment and that, where possible, the assessment of the implementing party shall fully satisfy the requirements of the other party.
- 10.3 Both parties shall freely exchange information on all environmental assessments carried out on Projects under this Agreement.

## SECTION 11: GENERAL

- 11.1 Where a party is responsible for the implementation of a Project under this Agreement, it shall indemnify and save harmless the other party, its officers, servants, and agents, against all claims and demands of third parties in any way arising out of the implementation of such Project, except as such claims or demands relate to the negligence or any other wrongful act or omission of any officer, employee, or agent of the other party.
- 11.2 All property, including patents, copyrights and other intellectual property acquired as a result of the work performed under this Agreement shall be disposed of, licensed or otherwise dealt with as the Management Committee may from time to time determine.
- 11.3 No member of the House of Commons of Canada or of the Senate of Canada or of the Legislative Assembly of Saskatchewan shall be admitted to any share or part of any Contract, agreement, or commission made pursuant to this Agreement, or to any benefit to arise therefrom. Similarly, no federal or provincial officer, nor any agent of a third party, directly responsi-

ble for the implementation of a Project under this Agreement shall be admitted to any share or part of any Contract, agreement or commission made pursuant to that Project, or to any benefit to arise therefrom.

- 11.4 Any notice which is given to the other party pursuant to this Agreement may be given personally or sent by registered mail to:

For Canada:

Regional Director General  
Northwest Region  
Forestry Canada  
5320 - 122 Street  
Edmonton, Alberta  
T6H 3S5

For Saskatchewan:

Director of Forestry  
Forestry Branch  
Saskatchewan Parks and  
Renewable Resources  
Box 3003  
Prince Albert, Saskatchewan  
S6V 6G1

- 11.5 This Agreement including Schedules "A" and "B" may be amended from time to time by the written agreement of the Ministers. Each Program added to Schedule "A" and "B" shall form part of this Agreement as if it had originally been included in this Agreement. It is expressly understood and agreed, however, that any amendment to Sub-sections 2.2, 4.1, 6.1 and 6.2 shall require the approval of the Governor in Council and Lieutenant Governor in Council.
- 11.6 In the event that any activity does not comply with the terms and conditions of this Agreement, the Province and Canada agree that the activity shall be excluded as Eligible costs to be financed or shared until remedial action is taken to the satisfaction of the Management Committee.
- 11.7 Canada and the Province agree to co-operate in the attainment of their mutual objectives in the enhancement of Saskatchewan's forest resources data base to include statistics as may



be required in the establishment of a national forest data base. This Agreement will make funding available to assist in this enhancement as described in Schedule "B" hereto.

- 11.8 Notwithstanding Sub-section 5.7, nothing in this Agreement is to be construed as authorizing one party to contract or to incur an obligation on behalf of the other, or to act as agent for the other.
- 11.9 No later than March 31, 1992, the Province shall submit a long-term plan, outlining forestry strategies over a full rotation, consis-

tent with the strategy and principles outlined in Schedule "A".

- 11.10 The Federal Minister has the option of reducing Canada's financial contribution to Directly Delivered Programs on provincial Crown land if there is a reduction in programming for current harvest renewal on provincial Crown land during the term of this Agreement. Any such reduction in funding would be done only after consultation with the Provincial Minister. The Province agrees to provide within six (6) months of fiscal year end an annual assessment of the status of programming for current harvest renewal in the Province.

**IN WITNESS WHEREOF** this Agreement has been executed on behalf of Canada by the Minister of Forestry and on behalf of the Province by the Minister of Parks and Renewable Resources.

**IN THE PRESENCE OF:**

**GOVERNMENT OF CANADA**

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Minister of Forestry

**IN THE PRESENCE OF:**

**GOVERNMENT OF THE PROVINCE OF SASKATCHEWAN**

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Minister of Parks and Renewable Resources

# CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN FORESTRY

## Schedule A

### 1. INTRODUCTION

Both Canada and the Province of Saskatchewan recognize the importance of the forests and the forest sector to the economic, social, and environmental well-being of Canadians. The Government of Canada, in adopting *A National Forest Sector Strategy for Canada and A Framework for Forest Renewal*, and producing and accepting the report *Canada's Forest Industry—The Next Twenty Years: Prospects and Priorities*, recognizes the long-term potential and strategic issues facing the forest sector.

Since the 1950s the Governments of Canada and Saskatchewan have participated in funding agreements aimed at developing the forest sector. These agreements have assisted in reforestation, fire suppression, access road construction and the establishment of improved forest inventories. The most recent forestry agreement in this province was established in 1984 and expired in 1989. This five-year agreement, which totalled \$28 million equally shared between the two governments, focused on forest renewal, growth enhancement and stand tending, and technology advancement and transfer.

The Government of Canada continues to demonstrate its commitment to the forest sector. Forestry Canada, the new federal department of forestry established in 1989, is a demonstration of this commitment. This federal department maintains a presence in Saskatchewan through a district office located in Prince Albert. The office is strategically situated to facilitate communication and co-operation between Forestry Canada and the Forestry Branch of the provincial department responsible for forestry matters, Saskatchewan Parks and Renewable Resources. It is also located proximal to the forest industries in that province. Additional support and research expertise are provided to Saskatchewan by Forestry Canada's regional headquarters in Edmonton.

It is the mutual intent of this Agreement to build on initiatives begun under the 1984-89 Forest Resource Development Agreement and to address new concerns and issues. This Agreement reflects new realities and builds on previous achievements. It will contribute to Canada's and Saskatchewan's economic strength and diversity, and will continue to provide a healthy, safe

forest environment within the context of a sustainable development strategy.

The goals of this Agreement are:

- (a) to contribute to accelerated economic development in the forest sector through the implementation of improved forest management practices, technological innovation, and industrial expansion within the context of federal and provincial policies;
- (b) to maintain and create direct and indirect employment opportunities in the province by enhancing the long-term viability of the forest industry;
- (c) to contribute to an increased timber supply;
- (d) to promote improved utilization of the forest resource;
- (e) to strengthen research and technology transfer capability in support of forest management activities, and to shorten the time between conclusion and implementation of research; and
- (f) to support improved forest management on federal and provincial Crown lands, private woodlots, and industrial forest management license areas.

### 2. BACKGROUND

#### 2.1 Forest Resource

Saskatchewan's total area of 65.2 million hectares (ha) is 87% land and 13% water. Thirty-six percent of the total area, or almost 24 million ha, is covered with forests. Two-thirds of these forests are considered productive forest lands supporting or capable of supporting a merchantable stand. Saskatchewan ranks sixth among Canadian provinces in terms of forest land area and fifth for potential merchantable volumes.

The majority of Saskatchewan's forests occur in the northern half of the province with agricultural lands

dominating the south. The forest lands are divided into two parts, the Commercial Zone occupying the north central portions of the province and the Reconnaissance Zone occurring in the far north. The provincial government is the principal owner of forest land in Saskatchewan with 95% falling within provincial jurisdiction. The remaining 5% is either controlled by the federal government (3%) or is in private hands (2%).

The Commercial Zone totals 12.9 million ha. These lands include 6.5 million ha of productive forest land available for harvest, 1.2 million ha of productive not available for harvest, and 5.2 million ha classified as non-productive forest land. Timber volumes on stocked, productive forest lands available for harvest total 905 million cubic metres ( $m^3$ ), 59% of which is in softwoods and 41% in hardwoods. The Reconnaissance Zone is not considered economically available at this time because of poor timber quality and lack of access.

The calculated Annual Allowable Cut totals 6.6 million  $m^3$ . This volume is comprised of 3.6 million  $m^3$  of softwood and 3.0 million  $m^3$  of hardwood. Annual timber harvests average 3.5 million  $m^3$ , three-quarters of which is softwood. Although these harvest levels suggest substantial surplus of allowable cuts, local timber shortages do exist. Generally, however, hardwood volumes are in abundant supply and point to significant development opportunities.

## 2.2 Saskatchewan's Forest Industry

The strength of the Saskatchewan economy lies in the production and export of unprocessed resource commodities. Sharply falling international prices for major commodities during the 1980s threatened Saskatchewan's economy. Current low prices for agricultural goods continue to jeopardize the province's economic welfare. With one job in four dependent on trade, economic diversification through industrial development is essential to achieve economic stability in the province. The contribution of the forest industry toward realizing this stability in Saskatchewan's economy is therefore readily apparent.

In 1987, the forest industry, which comprises the logging industries, wood industries, and paper and allied industries, ranked second in value added among industry groups within the manufacturing sector of Saskatchewan. Forest industry value added totalled \$205 million, second only to the food industry. The forest industry's contribution to the provincial economy totalled an estimated \$315 million when indirect and induced effects are considered. During this time, the industry's value of shipments totalled \$410 million and again ranked second only to the food industry at \$1 063

million within the manufacturing sector of Saskatchewan.

The forest industry is Saskatchewan's third largest manufacturing industry in terms of employment, with the food, and printing and publishing industries in first and second place respectively. Directly, this industry creates over 2 494 jobs or approximately 12% of all employment in the manufacturing sector. However, both indirect and induced employment occur as a result of the industry's activity in the province's and the nation's economy. These effects are captured by "employment multipliers". Forestry Canada's 1988 publication, *Impact of Forestry Activity on the Economy of Canada and its Provinces: An Input-Output Approach* describes multipliers measured for Saskatchewan. Using those employment multipliers, total employment attributed to the province's forest industry was 7 482 jobs. This is composed of 2 494 direct and 1 496 indirect jobs in the province, and 3 492 indirect jobs in other provinces of Canada. In Saskatchewan, for every direct job created by the industry, two additional jobs are created elsewhere in the provincial or national economy.

One important aspect of employment in the forest industry is the geographical location of the work. Most of Saskatchewan's forest industry is situated in rural areas, thereby providing jobs where employment opportunities are otherwise limited. This characteristic is particularly advantageous to Saskatchewan's indigenous native population whose traditions favour life in the more remote parts of the province. In 1985, 11% (275 person-years) of forestry workers in the province were of native ancestry, while this group made up 9% of the provincial work force. In addition, the forest industry is a critical element in the province's relatively undeveloped northern economy. Approximately 30 communities are dependent on this industry while many others are, at least, marginally dependent.

The industry groups making up Saskatchewan's primary wood-using industries include sawmills, independent planing mills, wood treating plants, pulp, paper and fibreboard mills and other miscellaneous mills. In 1985, there were a total of 180 individual firms or mills scattered throughout the province. Most of the industry was concentrated in three regions: Meadow Lake, Prince Albert, and Hudson Bay. Combined, these regions account for about 80% of provincial output. These firms include all sizes from the smallest sawmills producing less than 100 M fbm annually, up to the largest pulp and paper mill located in Prince Albert. The following is a summary of production in 1985:



### Number of firms and annual production of Saskatchewan's primary wood-using industries 1984-85

Industry	Number of firms	Production
Sawmills and sawmill-planing mill complexes	160	240.2 MM fbm 328.9 M m <sup>3</sup> chips 105.7 M m <sup>3</sup> pulpwood 146.8 M m <sup>3</sup> peelers 0.3 M m <sup>3</sup> firewood
Independent planing mills	2	8.0 MM fbm
Wood treating plants	12	78.5 M m <sup>3</sup> 115.6 M m <sup>3</sup> pulpwood
Pulp mills	1	264.4 M tonnes
Waferboard mills	1	97.5 MM m <sup>2</sup> (1/16" basis)
Plywood mills	1	80.6 MM m <sup>2</sup> (3/16" basis) 66.0 M m <sup>3</sup> chips
Miscellaneous wood-using industries	3	1.0 M m <sup>3</sup> 45.0 M fbm
Total	180	

During 1984-85, the sawmill industry included 160 firms with lumber production totalling 240 MM fbm. Ninety percent of this output, or 220 MM fbm, was produced by the six largest firms in this industry group. The many small sawmills that seem characteristic of Saskatchewan's sawmill industry play a vital role in local economies even though their contribution to provincial production may be small. These smaller firms generate income to independent owners, some of whom rely on this income to supplement farm or other income. They also provide low-cost building materials in rural or remote areas. Finally, smaller operations are able to utilize small tracts of land

which would otherwise not be harvested by larger firms.

### 2.3 Timber Utilization

Saskatchewan's timber harvest from provincial Crown lands totalled 3 484 000 m<sup>3</sup> for the 1988-89 fiscal year. This amount is similar to the 10-year average of 3.08 million m<sup>3</sup> per year.

The value of timber harvested during 1988-89 is estimated at \$388 million. The following products were produced:

Product	Volume (m <sup>3</sup> )	Percentage
pulpwood, plywood bolts and waferboard	2 138 200	62
lumber	1 151 900	33
fuelwood	80 400	2
other roundwood	113 500	3
Total	3 484 000	100

During 1988-89, an additional 1.12 million m<sup>3</sup> were lost to forest fires. Some salvage operations in these stands are under way. The salvage of fire-killed timber from the 1987 Elan Fire and the 1988 Coffee Fire approached 200 000 m<sup>3</sup> by the end of 1988-89. Efforts continue to salvage spruce budworm infested areas on the province's east side.

## 2.4 Silviculture

After 1930, federal involvement in forestry in Saskatchewan was reduced to periodic cost-shared agreements. The first Canada-Saskatchewan program in support of forest management was introduced in 1951 under the Canada Forestry Act. Activities undertaken in that agreement included forest inventory, reforestation, fire suppression and access development. Subsequent agreements have continued to contribute to forestry in Saskatchewan.

The most recent Canada-Saskatchewan agreement, which expired in 1989, created significant contributions to the Province's silviculture work. In 1988-89, more than \$3.3 million was spent on federal and provincial silviculture projects. The largest portion of this expenditure (\$2.4 million) was directed to planting 6.9 million seedlings, site preparing 4 289 ha for planting or natural regeneration, and surveying 3 998 ha of denuded lands.

During 1988-89, the Government of Saskatchewan, through its Forestry Branch, maintained its schedule to coordinate the planting of 50 million trees between 1988 and 1993. New FMLAs require the forest industries to contribute significantly towards this goal. During 1988-89, the industry planted 2.7 million seedlings, tended 1 100 ha of juvenile forests, and naturally regenerated 2 800 ha of logged lands.

The 1989-90 silviculture statistics for the province are as follows:

current harvest:	17 870 ha
plantations:	6 400 ha
scarification:	859 ha
	(for natural regeneration)
natural regeneration:	6 285 ha
net untreated cutovers:	4 326 ha

The 1989-90 statistics indicate untreated cutovers continue to exist. The Province, however, is maintaining its policy to shift the responsibility for renewal of current harvest to the forest industry.

The recent closure of a major softwood user located in the east side of the province has resulted in a substantial reduction in the current softwood harvest. For example, during 1989-90, this facility harvested 4 414 ha. Much of this area contributed to the province's area of untreated cutovers. Any new Forest Management License Agreement on the east side will have current harvest renewal obligations, thus ensuring prompt reforestation of current cutovers. In addition, the Province intends to ensure all wood users assume responsibility for renewal of current cutovers. This level of regeneration effort results in virtually all harvested lands receiving treatment.

## 3. FOREST INDUSTRY DEVELOPMENTS

Technological innovations allowing the use of aspen wood in the manufacture of pulp have led to major industry developments in Western Canada, as well as in other parts of the nation. Saskatchewan is no exception. Prince Albert Pulp Company, previously owned by the provincial government, was purchased by Weyerhaeuser in 1986. This firm has modified the bleached kraft pulp mill to include aspen wood in its furnish and has expanded its facilities to include a fine paper making machine, as well as a sheet cutter. A new CTMP mill fully dependent on aspen wood is currently under construction in the Meadow Lake area. The mill, owned by Millar Western, will commence pulp production early in 1992. These developments are expected to create over 700 new jobs in the mills and in woodlands operations.

Mill closures are also occurring in Saskatchewan. Simpson Timber's stud mill at Hudson Bay has closed permanently due to insufficient wood supplies. The MacMillan Bloedel waferboard plant, also at Hudson Bay, is experiencing difficulties due to market conditions. The forest industry is an important component of the economy of Saskatchewan's east side and discussions are under way in an effort to create economic activity in this area. Great potential for development exists given the proper milling configuration.

## 4. CURRENT ISSUES, OPPORTUNITIES AND CONSTRAINTS

Saskatchewan's forest industry contributes to the stability and diversity of a provincial economy dominated by agriculture and mining. However, the industry's high

manufacturing and transportation costs and low productivity could jeopardize the future of this industry. In addition, many firms produce commodity forest products with relatively low value added. Possibilities of market oversupply, depressed product prices and increasing domestic as well as international competition may threaten the viability of some firms. In addition, the uncertainty of future trading relationships with the U.S., the industry's biggest customer, creates further uncertainty. A key issue is, therefore, the maintenance of the industry's competitive edge. This advantage could be developed through modernization of the industry's equipment both in the mill, and in the woodlands.

Saskatchewan is endowed with substantial untapped forest resources. The under-utilized wood fibre, particularly the hardwood timber, presents a significant opportunity for expansion of the forest sector. Increased development of the resource, particularly in the manufacture of higher value added products could greatly improve the industry's performance as well as its contribution to the provincial economy.

Non-industrial private forest land owners present a new opportunity for timber utilization in Saskatchewan. Since most private forest land occurs along the agriculture-forest fringe, transportation infrastructures are well established. In addition, most major wood processing facilities are situated in or near this zone. These factors contribute to lowering delivered wood costs and hence improving the competitive edge of the industry. Most private forest land owners are dependent on farm income; the possibility to supplement and stabilize farm incomes through management and utilization of timber resources is a highly attractive goal in Saskatchewan. This source of timber presents an economically viable opportunity for the industry in Saskatchewan. However programs and policies aimed specifically at developing this new sector are necessary if this potential is to be realized.

## 5. FEDERAL DEVELOPMENT POLICY PRINCIPLES

The federal government recognizes the national importance of the forest resource to the economic, environmental and social well-being of Canadians. Through its forest resource development agreements (FRDAs) with the provinces, Forestry Canada contributes to the improved management of Canada's forest resources.

A series of principles has been developed to guide continued federal involvement in forestry development through a new round of federal-provincial forestry agreements. These principles are intended to foster the integrated management and sustainable development of Canada's forest resources. Presented to the Canadian Council of Forest Ministers in June 1989, these principles are consistent with the National Forest Sector Strategy.

### 5.1 Long-term planning

The long-term nature of forestry underscores the importance of developing long-term plans and strategies. An important element of agreements, therefore, is the development of a long-range plan outlining forestry strategies over a full rotation and addressing key forest development issues such as:

- the future sustainable wood supply under a basic management regime, including harvest scheduling, protection, and the prompt renewal of current harvests to the free to grow stage;
- the required silviculture and resulting wood supply necessary to maintain the forest industry at its present production level;
- the incremental silviculture required for realistic growth of the industry;
- an outline of general programs, policies, and investment needed to ensure the prompt renewal of the current harvest and proposed levels of incremental silviculture;
- policies and activities addressing non-timber uses of the forest, increased utilization and forest protection.

### 5.2 Improved Forestry Data

Improved data and support systems are crucial to the management of the resource and to informing the public on forestry issues. Consequently, the forest sector is continuing to enhance its data collection and management systems. The creation of a national forestry data base is an important priority for the federal government and is supported by the Canadian Council of Forest Ministers. New agreements will support co-operative efforts between the two levels of government in order that expanded and improved forestry data, common to all provinces, can be provided to meet both federal and provincial needs. In addition, operational data on agree-



ment activities, which are crucial to the sound management and assessment of this Agreement, will continue to be developed and shared between federal and provincial agencies.

Examples of federal priorities in this area include applying new techniques in inventory, establishing Geographic Information System (GIS) capability, developing computerized supply models, enhancing the data available on non-timber resources, and undertaking special studies and/or analyses in areas such as growth and yield. It is not the intention to provide federal funding for supporting regular provincial inventory operations such as photo interpretation, cruising, or regular maintenance of existing GIS systems.

### **5.3 *Responsibilities for Silviculture***

It is accepted that the landowner has the primary responsibility for the long-term management of the forest resource. As a minimum, this responsibility includes a regime of basic forest management activities involving protection against insects, disease and fire, harvest planning, and the prompt renewal of current harvests plus tending where needed, to ensure stands reach the "free to grow" stage. On non-federal lands, the federal government's intention is to contribute to incremental wood supply and not displace the obligation of the land owner (private industry and/or provincial government) for long-term basic forest management.

A prerequisite, therefore, of federal support for forest management on industrial and provincial lands, is a commitment to ensure the basic management of the resource, including the prompt renewal of current harvests to the "free to grow" stage. This underlying principle is fundamental to federal funding for forest management on these lands. Federal funding through federal-provincial agreements will continue only in those areas where it can be clearly demonstrated the necessary programs and policies are in place to ensure basic forest resource management.

In supporting silviculture activities, Forestry Canada's objectives are to contribute to incremental wood supply, in the shorter term through stand improvement activities and, in the longer term through the regeneration of the backlog of past cutovers and burns that have not regenerated adequately (not satisfactorily regenerated or NSR lands). This will assist the forest industry to maintain and possibly expand upon its current industrial capacity.

The federal government recognizes the importance and uniqueness of small private woodlots and Indian forest lands. The federal government also recognizes the limited resources available for both basic and intensive management on these forest lands. A special federal priority will be placed on improved management of these lands (small private woodlots and Indian forest lands) through new federal-provincial forestry initiatives.

### **5.4 *Integrated Resource Management***

Integrated Resource Management (IRM) can be broadly defined as managing the forest resource for a variety of objectives including fibre production, wildlife habitat, recreation and wilderness preservation. IRM will be promoted in agreements by developing and testing specific forest management activities designed to incorporate more intensive and integrated management of the resource. Priority will be placed on such activities as research and development, technology transfer, training, and public information.

Certain public information activities, including the establishment of demonstration forest areas, could be undertaken to better inform the public of the necessity and benefits of managing the forest for multiple use and promoting the activities of this Agreement in this area.

### **5.5 *Research, Development, and Technology Transfer***

Expanding efforts in research and development (R&D), and increasing use of new technologies is essential to improved forest management. Agreement-funded research will concentrate on applied research based on clients' needs, that includes a technology transfer component to ensure results are put to operational use in the field. Special priorities will be targeted towards integrated resource management, environmental impacts of forestry practices, the development of markets and new products to increase value added, and to make use of presently underutilized species, particularly hardwoods. As with all programs under the Agreement, efforts in these areas will be incremental to existing activities.

Strategies guiding the applied research and technology transfer efforts over the course of agreements will be developed at the beginning of each agreement based on the research priorities established in consultation with user groups.

## 5.6 Incrementality

Federal resources are to support efforts incremental to those currently expected from the landowners. Basic management activities such as forest protection and renewal of current harvests should not be dependent upon the uncertainties or short time frames associated with federal-provincial agreements.

Federal support for industrial freehold land will be directed to generating incremental yields and will only be available to those companies demonstrating that the renewal of current harvests is being achieved at their own expense. In these cases, maximum federal support will be 50% of the cash cost for those activities incremental to levels normally conducted by the company.

Small woodlot owners and Indian bands also have a responsibility to adequately manage forest lands under their ownership/control. Most silvicultural activities will be supported through this Agreement on these tenures. The level of federal support will reflect the activity's potential impact on wood supply. Owners must make a contribution, either in cash or in-kind towards completing the work, as well as a long-term commitment to maintain the forest on those areas treated.

## 5.7 Public Awareness and Visibility

Federal funding for communications activities under this Agreement are aimed at improving public awareness of:

- the forest sector, its importance, and contribution to the provincial economy;
- the present state of the forest resource, where improvements must be directed and how this Agreement is contributing to these improvements; and
- Forestry Canada's investment under this Agreement.

Each agreement will have a specific public information program which will be guided by a comprehensive communications and public visibility strategy as part of the negotiation framework. This Agreement includes federally delivered communications activities in support of these goals.

## 5.8 Human Resource Development

A competitive forest industry depends on a well-trained labour force, government forestry agencies, and service industry. There is also a need to enhance year-round employment opportunities in forest management. Agreement activities are intended to be catalytic in nature and complement currently available programs and may include demonstrations, seminars, workshops, and printed materials aimed at disseminating information on new technology and work methods, and expanding forestry knowledge.

## 6. PROGRAMS

The implementation of this Agreement will require the coordinated actions of several agencies of the federal and provincial governments. Input from the industrial sector will also be necessary. The Programs to be delivered in this Agreement will be in the areas of wood supply maintenance and enhancement, applied research, marketing and technology transfer, integrated forest management, planning and development, and public information, education, worker training and Agreement support. The following outline provides a general description of Programs to be implemented. Individual Programs will be assessed on the basis of the extent to which they address the objectives of this Agreement.

### PROGRAM A—WOOD SUPPLY MAINTENANCE AND ENHANCEMENT

#### *Sub-program A.1 Reforestation on Provincial Crown Lands*

This Sub-program will contribute to Saskatchewan's future timber supply by ensuring adequate reforestation of cutover lands and the improvement of productive stands. The objectives are to provide, directly or through industry, Projects to renew productive forest growth on provincial Crown lands classified as not sufficiently restocked backlog areas. These lands generally include areas not contained within current FMLA agreements or FMLA areas denuded prior to the signing of FMLAs and not considered part of the FMLA management plan for yield improvement.

The Sub-program may involve such activities as:

- (a) annual reforestation by planting, seeding and/or scarification. As many as 18 million

seedlings will be planted, and over 9 500 ha will be reforested;

- (b) creating and improving seed orchards, tree improvement programs, and maintaining a diversified gene pool;
- (c) growing of additional seedling stock required for backlog reforestation beyond current planting efforts;
- (d) carrying out assessments necessary to complete evaluation of the current reforestation status of provincial Crown lands, including plantations and backlog areas; and
- (e) carrying out other assessments designed to review the economics of various silviculture and renewal activities as well as their impact on productive forest land losses in Saskatchewan.

#### ***Sub-program A.2 Management of Federal Crown Lands and Private Woodlots***

The quantity, distribution and value of forest resources on Saskatchewan's 152 Indian Reserves have been largely overlooked by both federal and provincial governments. These lands total over one quarter million hectares of productive or potentially productive forest lands and represent a potential source of timber for Saskatchewan's forest industry. In addition, these lands can provide a vital contribution to the economic stability of native communities in terms of providing both employment opportunities and opportunities to maintain traditional lifestyles. To utilize these resources in an orderly and efficient manner, however, modern planning methods in inventory technology, management planning, harvesting and silviculture must be applied. This Sub-program will facilitate the collection of inventory data suitable for loading in a Geographic Information System (GIS), preparation of forest management plans, reforestation of cutover and burned-over lands, and intensive forest management activities such as thinning, cleaning, weeding and fertilization. Under this Sub-program, inventory and management plans will be completed on up to 20 reserves. Reforestation activities will include site preparation of approximately 1 000 ha and planting of 2.5 million seedlings. Intensive management activities will be conducted on approximately 500 ha.

In addition to Indian lands, this Sub-program will also address forested private lands. Timber from private land

is virtually unutilized in Saskatchewan, yet it represents an estimated 2% or over 300 000 ha of the province's forested areas and about 15 000 landowners. Since this resource is commonly located at the agricultural fringe, much of the infrastructure needed to develop it is already in place. The private landowner, however, is not adequately equipped either technically or financially to take full advantage of the available opportunities. This Sub-program will provide assistance to conduct forest inventories, management planning and implementation, and related extension services. In addition, this Sub-program will focus on non-traditional forest products such as Christmas trees, maple syrup, etc., and will support woodlot organizations in their sectoral development projects. Up to 200 landowners are expected to take advantage of this Sub-program, resulting in 4 000 hectares of private land being silviculturally treated and managed for its forest resource.

#### ***Sub-program A.3 Stand Tending***

Stand tending is a critical component of Saskatchewan's future timber supply both in terms of quantity and quality. Since tending is conducted on young establishing or established juvenile stands, investment in this treatment is at low risk compared to stand establishment expenditures. This Sub-program will allocate funds to tending operations in forest stands proximal to existing or anticipated processing facilities. Both federal and provincial governments will work with the forest industry on industrial forest management license areas to enhance the growth and quality of established stands. The following activities are eligible provided they are incremental to the existing programs of co-operating forest management agencies:

- (a) conifer release by harvesting the hardwood overstorey;
- (b) conifer release by removing competing deciduous growth;
- (c) hardwood release by removing competing deciduous growth;
- (d) juvenile spacing and precommercial thinning; and
- (e) sanitation cutting to reduce insect and disease damage.

Target hectares treated under this Sub-program are expected to reach 6 500. However, this number will depend on proposals submitted by agencies involved.



### ***Sub-program A.4 Forest Data Base***

Improved data support systems and growth statistics are crucial to effective resource management and to informing the public on forestry issues. In Saskatchewan, there has been a lack of emphasis during recent years on the analysis of basic resource data which provide information conducive to the development of growth relationships, yield factors, public information and sound long-term management plans for the resource.

The objectives of this Sub-program are therefore to enhance Saskatchewan's data collection, analysis and reporting systems. In conjunction with this, the creation of a national forestry data base is an important priority for the federal government and is supported by the Canadian Council of Forest Ministers. Existing forest data, as well as data collected under this Sub-program, will be loaded into data management systems for direct on-line access by Forestry Canada. This will greatly facilitate data sharing and technology transfer from Forestry Canada to the Province.

Projects in this Sub-program will include:

- (a) development of a site classification system for Saskatchewan;
- (b) growth enhancement projects including such studies as hardwood permanent sample plot establishments, plantation assessment and silviculture application assessments;
- (c) creation of a Land Management Atlas for Saskatchewan's resource lands;
- (d) growth and yield analysis;
- (e) a comprehensive system of the monitoring and assessment of the insect, disease and fire activities;
- (f) forest inventory sampling and scanned GIS data input; and
- (g) development of long-term management plans for Saskatchewan forests.

## **PROGRAM B—APPLIED RESEARCH, MARKETING, AND TECHNOLOGY TRANSFER**

### ***Sub-program B.1 Technology Transfer***

Forestry Canada is the principal source of expertise in forestry research in the nation. One of the department's

main objectives is to conduct research and technology transfer activities in support of improved forest management. Forestry Canada's scientists are world renowned for their research accomplishments. These accomplishments must be disseminated and applied quickly if Saskatchewan and Canada are to derive the full benefits from their investments in forest research and development.

This Sub-program will facilitate the prompt transmission and utilization of research results from Forestry Canada's scientific staff to the practising field foresters. This will be encouraged and supported by providing funds to allow both groups (i.e. scientific staff and field foresters) to frequently interact and exchange ideas and views on forestry problems and their solutions through such vehicles as workshops, conferences or other gatherings. This Sub-program will also support innovative development of equipment and procedures which will improve forest management and pilot Projects to demonstrate newly developed technology and techniques.

Projects in this Sub-program could involve such areas as:

- (a) prescribed fire, fire management and fire preparedness;
- (b) silviculture and other equipment trials;
- (c) seminars and information exchanges;
- (d) insect and disease management technology; and
- (e) economic assessment technology in silviculture and timber management.

This Sub-program will provide funding for the establishment and operation of a Technology Development Unit (TDU) within Forestry Canada's Northwest Region. This TDU will serve as the interface between the field practitioner and researcher to ensure clear problem identification and timely application of new research findings.

Project proposals will be solicited from provincial government agencies as well as private industry. Prospective clients will be encouraged to participate in the funding of initiatives under this Sub-program.

### ***Sub-program B.2 Applied Forest Research***

This Sub-program will provide directed funding into those areas of forestry research identified through

various research advisory processes as germane to the improvement of forestry activity in Saskatchewan. Study areas identified for Saskatchewan include silviculture, forest inventory including growth and yield, nursery and tree improvement, forest protection including fire management and insect and disease issues, economics and others. Many studies will require an integrated approach utilizing expertise from a cross-section of disciplines drawing from the expertise of Forestry Canada's researchers as well as representatives from industry, the province and academia. Study proposals will be assessed based on their contribution towards meeting this Agreement's objectives.

This Sub-program will also provide funding to other agencies such as educational institutions, research institutions, and private industry wishing to conduct studies which address this Agreement's objectives. Funding recipients under this Sub-program will be required to submit technology transfer plans which may include preparation of reports, manuals, journal articles, videos, seminars, workshops, etc.

#### ***Sub-program B.3 Forest Products Research and Marketing***

The forest industry enriches Saskatchewan's social fabric by contributing to the province's income and providing stability and diversity to its economic base. A large proportion of the industry's contribution results from the economic activity generated by the production and sales of its forest products, much of it to customers outside the province. Many Saskatchewan forest products, however, are a commodity type which are low in value added. Promotion, development and studies of higher valued added products and processes, and potential markets for these products will be addressed in this Sub-program.

This Sub-program will also support forest-related industries interested in diversifying to meet expanding market needs. Studies conducted under this Sub-program will not be limited to traditional timber products and manufacturing, but will include other outputs of the forest including nuts, berries, mushrooms, maple syrup, waste fibre and other forest-related products. These non-timber products can provide income alternatives and augmentation.

This Sub-program will allow comprehensive study of Saskatchewan's forest product capabilities, the industry's social and economic impact, and related opportunity identification.

### **PROGRAM C—INTEGRATED FOREST MANAGEMENT, PLANNING AND DEVELOPMENT**

#### ***Sub-program C.1 Park Vegetation Management***

This Sub-program will fund Projects aimed at vegetation manipulation and management in provincial parks. Such management techniques can be beneficial in a variety of ways such as wildlife habitat enhancement, prevention of soil erosion or slope stabilization in sensitive areas, and site rehabilitation both for visual as well as environmental appeal. Projects conducted under this Sub-program will ultimately contribute to a vegetation management component of integrated resource management plans.

#### ***Sub-program C.2 Forest Wildlife Habitat Planning***

The forest is no longer viewed simply as a supplier of wood fibre. Forest values also include more than the income derived from harvesting the timber. Other non-timber forest values are now routinely accepted, and in many instances demanded by the public. These values must be given full consideration by all forest users.

This Sub-program will contribute towards the recognition of one non-timber value of the forest, viz. wildlife and its habitat. This Sub-program will fund wildlife habitat inventory Projects and the development of plans designed to consider and/or enhance these areas during subsequent forestry activities. Information collected in this Sub-program will also be an integral part of the forest data base and will contribute towards development of a wildlife habitat component of an integrated resource management plan.

#### ***Sub-program C.3 Forest Watershed Harvest Planning***

Watersheds are known to be affected by changes in the forest cover. Logging operations create perhaps the most extreme and abrupt change in the forest canopy and consequently have significant impact on post-harvest hydrological activity. Empirical information will be collected to assess the effects of harvesting patterns on subsequent water table movements and stream flows. This Sub-program will provide for data collection and analysis and the testing, calibration and application of hydrological models to measure the effects of harvesting on watersheds. Projects conducted under this Sub-program will ultimately contribute towards the development of a watershed management component of an integrated resource management plan.

**PROGRAM D—PUBLIC INFORMATION,  
EDUCATION, WORKER TRAINING AND  
AGREEMENT SUPPORT**

Sub-programs and Projects will be carried out prior to the expiration of this Agreement to assess their effectiveness in meeting the stated objectives.

***Sub-program D.1 Public Information, Education and  
Worker Training***

The purpose of this Sub-program is to:

- (a) demonstrate that there is full co-operation between the governments of Canada and Saskatchewan toward achievement of enhanced forest land management in Saskatchewan with concurrent co-operation from forest industry and other sectoral participants;
- (b) ensure that Saskatchewan residents are informed and aware of this Agreement and its objectives and accomplishments;
- (c) demonstrate to Saskatchewan residents the social and economic benefits of responsible management of all of the forest resources both fibre and non-fibre alike;
- (d) educate Saskatchewan residents on forests and forestry matters through involvement in youth education programming and by responding to issues raised by urban residents; and
- (e) assist with the identification of forest worker training needs and in conjunction with industry and other clients, develop standards for silviculture training programs.

***Sub-program D.2 Administration, Monitoring,  
Agreement Support and Evaluation***

This Sub-program will provide for the administration and co-ordination of all Programs under this Agreement, and will ensure the involvement of all agencies and government departments with related responsibilities.

Activities will include the preparation of detailed proposals for Programs and Projects under this Agreement, the preparation of annual Work Plans and Program budgets and for the monitoring of Project progress and outputs. This Sub-program will also provide for the collection of data regarding the progress of implementation of all Programs and Projects on a required basis, and will permit compilation of that information into annual progress reports. A review and evaluation of



# CANADA-SASKATCHEWAN PARTNERSHIP AGREEMENT IN FORESTRY

## SCHEDULE "B" (\$ million)

	Direct Federal Funding	Direct Provincial Funding	Funding Totals
<b>A. Wood Supply Maintenance and Enhancement</b>			
A.1 Reforestation on Provincial Crown Lands	1.00	7.00	8.00
A.2 Management of Federal Crown Lands & Private Woodlots	2.00	1.00	3.00
A.3 Stand Tending	1.50	1.00	2.50
A.4 Forest Data Base	<u>1.00</u>	<u>2.50</u>	<u>3.50</u>
	5.50	11.50	17.00
<b>B. Applied Research, Marketing and Technology Transfer</b>			
B.1 Technology Transfer	2.50	0.20	2.70
B.2 Applied Forest Research	2.00	0.85	2.85
B.3 Forest Products Research and Marketing	<u>0.50</u>	<u>0.20</u>	<u>0.70</u>
	5.00	1.25	6.25
<b>C. Integrated Forest Management, Planning and Development</b>			
C.1 Park Vegetation Management	0.50	0.50	1.00
C.2 Forest Wildlife Habitat Planning	0.70	0.80	1.50
C.3 Forest Watershed Harvest Planning	<u>0.30</u>	<u>0.25</u>	<u>0.55</u>
	1.50	1.55	3.05
<b>D. Public Information, Education, Worker Training and Agreement Support</b>			
D.1 Public Information, Education and Worker Training	1.00	0.60	1.60
D.2 Administration, Monitoring, Agreement Support and Evaluation	<u>2.00</u>	<u>0.10</u>	<u>2.10</u>
	3.00	0.70	3.70
<b>AGREEMENT TOTAL</b>	<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>30.00</b>

# ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-SASKATCHEWAN EN FORESTERIE

## ANNEXE "B"

(en millions de dollars)

	Financement Fédéral Direct	Financement Provincial Direct	Total du Financement
<b>A. Maintien et accroissement de l'approvisionnement en bois</b>			
A.1 Reboisement des terres sous juridiction provinciale	1.00	7.00	8.00
A.2 Aménagement des terres fédérales et des boisés privés	2.00	1.00	3.00
A.3 Entretien de peuplements	1.50	1.00	2.50
A.4 Base de données sur les forêts	1.00	2.50	3.50
	5.50	11.50	17.00
<b>B. Recherche appliquée, commercialisation et transfert de technologie</b>			
B.1 Transfert de technologie	2.50	0.20	2.70
B.2 Recherche forestière appliquée	2.00	0.85	2.85
B.3 Recherche sur les produits forestiers et commercialisation de ces derniers	5.00	0.20	0.70
	5.00	1.25	6.25
<b>C. Aménagement intégré, planification et mise en valeur</b>			
C.1 Aménagement floristique des parcs	0.50	0.50	1.00
C.2 Planification de l'habitat faunique forestier	0.70	0.80	1.50
C.3 Planification de la récolte dans les bassins hydrographiques forestiers	0.30	0.25	0.55
	1.50	1.55	3.05
<b>D. Information du public, éducation, formation des travailleurs forestiers et administration de l'entente</b>			
D.1 Information du public, éducation et formation des travailleurs	1.00	0.60	1.60
D.2 Administration, coordination et évaluation de l'entente	2.00	0.10	2.10
	3.00	0.70	3.70
<b>TOTAL (POUR L'ENTENTE)</b>	<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>30.00</b>

- (c) de montrer aux résidents de la Saskatchewan les avantages socio-économiques de l'aménagement rationnel de toutes les ressources forestières, tant ligneuses que non ligneuses;
- (d) d'éduquer les résidents de la Saskatchewan sur la forêt et les pratiques forestières par le truchement de programmes d'éducation de la jeunesse et en réponse aux questions soulevées par les citoyens; et
- (e) de participer à l'identification des besoins en formation des travailleurs forestiers et, de concert avec l'industrie et d'autres clients, élaborer des normes pour les programmes de formation en sylviculture.

**Sous-programme D.2 Administration, coordination**  
*évaluation de l'entente*

Le sous-programme permettra de gérer et de coordonner tous les programmes en application de l'entente et il assurera la participation de tous les organismes et ministères dont les compétences sont connexes.

Les activités comprendront la préparation de propositions détaillées de programmes et de projets en vertu de l'entente, la préparation de plans annuels de travail et de budgets des programmes et la surveillance de l'avancement et des réalisations des travaux. Le sous-programme permettra également la collecte de données sur le rythme de mise en oeuvre de tous les programmes et projets, selon le calendrier prévu, et il permettra de compiler ces renseignements dans des rapports annuels d'étape.

Avant la fin de l'entente, on fera une évaluation finale des objectifs, et de leur atteinte, des différents programmes et projets.

**Sous-programme C.3 Planification de la récolte dans les bassins hydrographiques forestiers**

Le sous-programme contribuera à la reconnaissance de l'une des valeurs de la forêt autre que la matière ligneuse, c'est-à-dire la faune et son habitat. Il permettra de financer les travaux d'inventaire des habitats et l'élaboration de plans visant à tenir compte de ces environnements dans le déroulement des activités ultérieures qui auront lieu en forêt ou visant à les améliorer. Les renseignements collectés grâce au sous-programme feront également partie intégrante de la base de données sur les forêts et contribueront à l'élaboration du volet habitat faunique du plan intégré d'aménagement des ressources.

Les bassins hydrographiques sont reconnus pour réagir aux modifications du couvert forestier. Les opérations de coupe provoquent peut-être les bouleversements les plus extrêmes et les plus abrupts du couvert forestier et, en conséquence, elles exercent des répercussions considérables sur le régime hydrologique. Des renseignements empiriques seront recueillis pour évaluer les effets des régimes de coupe sur les fluctuations du cours d'eau. Le sous-programme permettra la collecte et l'analyse de données ainsi que l'expérimentation, l'étalonnage et l'application de modèles hydrologiques pour mesurer les effets de la coupe sur les bassins. Les projets exécutés en vertu du sous-programme contribueront finalement à l'élaboration du volet aménagement des bassins hydrographiques du plan d'aménagement intégré des ressources.

**PROGRAMME D—FORMATION DU PUBLIC, ÉDUCATION, FORMATION DES TRAVAILLEURS FORESTIERS ET ADMINISTRATION DE L'ENTENTE**

**Sous-programme D.1 Information du public, éducation et formation des travailleurs**

L'objet du sous-programme est:

- (a) de démontrer qu'il existe une collaboration très étroite entre le Canada et la Saskatchewan envers l'aménagement intégré des forêts de la Saskatchewan en collaboration avec l'industrie et d'autres participants du secteur;
- (b) de s'assurer que les résidents de la Saskatchewan sont informés de l'entente, de ses objectifs et de ses réalisations et qu'ils en soient conscients;



Le sous-programme fournira des fonds pour l'établissement et le fonctionnement d'une section de développement technique dans la Région du Nord-Ouest de Forêts Canada. Cette section servira d'interface entre praticiens et chercheurs afin d'assurer l'identification des problèmes et l'application, en temps opportun, des trouvailles de la recherche.

On sollicitera les projets des organismes provinciaux de même que de l'industrie. Les clients éventuels seront encouragés à participer au financement des initiatives entreprises en vertu du sous-programme.

### *Sous-programme B.2 Recherche forestière appliquée*

Ce sous-programme permettra le financement de recherches forestières que diverses consultations ont déterminées utiles pour l'amélioration de l'activité forestière dans la province. Les domaines d'étude cernés pour la Saskatchewan englobent la sylviculture, l'inventaire forestier, y compris l'accroissement et le rendement, les pépinières, l'amélioration des arbres, la protection des forêts, y compris la lutte contre les incendies, les insectes et les maladies, les facteurs économiques, etc. Plusieurs études exigeront une intégration des compétences de plusieurs disciplines, qui puiseront leurs informations chez les chercheurs de Forêts Canada de même que ceux de l'industrie, du gouvernement provincial et des établissements d'enseignement. Les propositions d'études seront évaluées selon leur contribution à l'atteinte des objectifs de l'entente.

Le sous-programme prévoit également le financement d'autres organismes, tels que les établissements d'enseignement et de recherche ainsi que les établissements privés qui souhaitent effectuer des études qui répondent aux objectifs de l'entente. Les candidats au financement en vertu du sous-programme devront soumettre leurs plans d'échange des connaissances techniques, ce qui peut comprendre la préparation de rapports, de guides, d'articles de périodiques, de vidéos, de séminaires, d'ateliers, etc.

### *Sous-programme B.3 Recherche sur les produits forestiers et commercialisation de ces derniers*

L'industrie forestière enrichit le tissu social de la Saskatchewan en contribuant aux revenus dans la province et en assurant la stabilité et la diversité de sa base économique. Une forte proportion de sa contribution provient de l'activité économique suscitée par la fabrication et la vente de produits forestiers, la plupart de ces derniers à des clients de l'extérieur de la

## **PROGRAMME C—AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ, PLANIFICATION, MISE EN VALEUR**

### *Sous-programme C.1 Aménagement forestier des parcs*

Ce sous-programme permettra de financer des projets visant le remaniement forestier des parcs provinciaux. Ces techniques d'aménagement peuvent être bénéfiques de diverses façons, par exemple en améliorant l'habitat faunique, en empêchant l'érosion des sols et en stabilisant les pentes dans des régions vulnérables esthétiques qu'écologique. Ce programme permettra également de financer les projets visant l'aménagement forestier des parcs provinciaux. Les travaux exécutés en vertu du sous-programme contribueront finalement au volet aménagement forestier des plans d'aménagement intégrés des ressources.

### *Sous-programme C.2 Planification de l'habitat faunique forestier*

La forêt n'est plus vue simplement comme une réserve de fibres ligneuses. Les valeurs qu'on lui attribue englobent davantage que le revenu tiré de la coupe du bois. On les lui accorde presque sans y penser, souvent sous la pression du public. Tous les utilisateurs de la forêt doivent tenir totalement compte de ces valeurs.

#### Sous-programme A.4 Base de données sur les forêts

Des systèmes d'appui améliorés pour les données et de bonnes statistiques sur la croissance sont essentiels pour la gestion efficace des ressources forestières et pour l'information du public sur les préoccupations forestières. En Saskatchewan, on n'a pas donné suffisamment d'importance, ces dernières années, à l'analyse des données de base sur les ressources pour produire l'information permettant d'établir des rapports entre divers paramètres et la croissance, de mieux connaître les facteurs de croissance, d'améliorer l'information du public et d'élaborer des plans éclairés d'aménagement à long terme de la ressource.

Les objectifs de ce sous-programme sont donc d'améliorer les systèmes de collecte, d'analyse et de communication des données en Saskatchewan. Parallèlement, la création d'une base nationale de données forestières est une priorité importante du gouvernement fédéral; elle a l'appui du Conseil canadien des ministres des forêts. Les données existantes et celles qui seront recueillies grâce au sous-programme seront emmagasinées dans des systèmes de gestion des données de façon à être directement accessibles par Forêts Canada. Ceci facilitera énormément le partage des données et les échanges de connaissances techniques entre Forêts Canada et la province.

(a) la mise au point d'un système de classification des stations pour la province;

(b) des projets portant sur l'amélioration de la croissance, notamment l'établissement de placettes échantillons permanentes pour les feuillets, l'évaluation de plantations et des études d'applications de la sylviculture;

(c) la création d'un atlas sur l'aménagement des terres spéciales de la Saskatchewan;

(d) l'analyse de la croissance et de la production;

(e) un système détaillé de surveillance et d'évaluation des conditions en ce qui a trait aux insectes, aux maladies et aux incendies;

(f) l'emmagasinement des données d'échantillonage et des données de balayage produites par les systèmes d'information géographique pour l'inventaire des forêts;

(g) l'élaboration de plans d'aménagement à long terme pour les forêts de la province.

### PROGRAMME B—RECHERCHE APPLIQUÉE, COMMERCIALISATION, ET TRANSFERT DE TECHNOLOGIE

#### Sous-programme B.1 Transfert de technologie

Forêts Canada est le principal centre de compétences en recherche forestière au pays. L'un de ses principaux objectifs est la recherche et la dissémination de l'acquis technique à l'appui de l'aménagement amélioré des forêts. Les scientifiques de Forêts Canada sont mondialement réputés pour leurs réalisations; toutefois, ces dernières doivent être disséminées et trouver des applications rapides si la Saskatchewan et le Canada veulent retirer tous les avantages possibles de leurs investissements dans la recherche-développement sur les forêts.

Le sous-programme facilitera la transmission et l'utilisation rapides de l'acquis de la recherche des scientifiques de Forêts Canada jusqu'aux forestiers praticiens. Ce mouvement sera encouragé et appuyé grâce à des fonds qui permettront à des groupes (c'est-à-dire du personnel scientifique et des forestiers de terrain) à interagir fréquemment et à échanger des idées et des opinions sur les problèmes de foresterie et sur leurs solutions grâce à des moyens tels que des ateliers, des conférences et d'autres manifestations. Le sous-programme appuiera l'innovation, tant du matériel que des méthodes qui permettront d'améliorer l'aménagement forestier. Des projets pilotes seront appuyés pour faire la démonstration des nouvelles techniques.

(a) les brulages dirigés et la gestion des incendies forestiers;

(b) l'essai d'équipements sylvicoles ou autres;

(c) des colloques et des échanges d'informations;

(d) les techniques de lutte contre les insectes et les maladies;

(e) les techniques d'évaluation économique en sylviculture et en gestion de la ressource.

- (c) la production de la quantité supplémentaire de plans nécessaire pour reboiser les terrains régénérés de façon inadéquate en plus des nouveaux parterres de coupe.
- (d) la réalisation des études nécessaires pour une évaluation complète de la situation en ce qui concerne le reboisement des terres de juridiction provinciale, y compris les plantations et les terrains reboisés inadéquatement.
- (e) la réalisation d'autres études sur les aspects économiques de diverses activités de sylviculture et de reboisement et leurs répercussions sur les pertes de forêts productives en Saskatchewan.
- Sous-programme A.2 Aménagement des terres fédérales et des boisés privés**

- (a) L'étendue, la répartition et la valeur des ressources forestières sur les 152 réserves indiennes de la Saskatchewan ont été en grande partie négligées par le Canada et la province. Ce territoire couvre en tout plus de 250 000 ha de terrains forestiers productifs ou potentiellement productifs et représente une source importante de bois pour l'industrie forestière de la Saskatchewan. En outre, il peut contribuer de façon non négligeable à la stabilité économique des collectivités autochtones, en fournissant des occasions d'emploi ainsi que de maintien du mode de vie traditionnel. Pour exploiter ces ressources de façon méthodique et efficace, il faut toutefois utiliser les méthodes modernes de planification dans les techniques d'inventaire, l'aménagement, la récolte et la sylviculture. Le sous-programme facilitera la collecte des données d'inventaire qui alimenteront un système d'information géographique (SIG), la préparation de plans d'aménagement, le reboisement des superficies de coupe rase et des brûlis ainsi que les travaux d'aménagement intensif tels que les coupes d'éclaircie, le nettoyage, le désherbage et la fertilisation. En vertu du programme, les plans d'inventaire et d'aménagement comprendra la préparation des sites sur environ 1 000 ha et la plantation de 2,5 millions de semis. L'aménagement intensif portera sur environ 500 ha.
- (b) Outre les terres indiennes, le sous-programme vise les boisés privés. Le bois de ces terrains est presque inutilisé en Saskatchewan; pourtant il représente, estimé-on, 2% ou plus des 300 000 ha de la superficie boisée de la province et appartient à 15 000 propriétaires. Comme la ressource est souvent située à la périphérie des terres agricoles, la plus grande partie de l'infrastructure nécessaire à sa mise en valeur est déjà en place. Toutefois, le propriétaire n'est pas suffisamment encouragé à effectuer des inventaires, à planifier et à mettre en oeuvre l'aménagement et en lui fournissant des services connexes de vulgarisation. En outre, il créera des produits forestiers non traditionnels tels que les arbres de Noël, le strop d'étable, etc. et appuiera les organismes de propriétaires de petits boisés dans leurs projets sectoriels de développement. On s'attend à ce que jusqu'à 200 propriétaires tirent partie du sous-programme, ce qui permettra le traitement sylvicole et l'aménagement forestier de 4 000 ha de boisés privés.
- Sous-programme A.3 Entretien de peuplements**
- Il s'agit d'un volet vital pour l'approvisionnement en bois à long terme en Saskatchewan, tant en volume qu'en qualité. Comme l'entretien est prodigué à de jeunes peuplements en train de s'implanter ou déjà implantés, l'investissement dans ce genre d'activité constitue un faible risque comparativement aux dépenses d'implantation d'un peuplement. Le programme affectera des fonds aux travaux sylvicoles dans les peuplements situés à proximité d'installations de transfert actuelles ou projetées. Le Canada et la province collaboreront avec l'industrie forestière sur les concessions sous aménagement forestier afin d'améliorer l'accroissement et la qualité des peuplements établis. Les travaux suivants sont admissibles, pourvu qu'ils s'ajoutent aux programmes actuels des organismes d'aménagement forestier collaborateurs:
- (a) dégagement des conifères par la récolte des feuillus dominants;
  - (b) dégagement des conifères par la suppression des feuillus indésirables;
  - (c) dégagement des feuillus par la suppression des feuillus indésirables;
  - (d) dépressage et éclaircie précommerciale des jeunes arbres;
  - (e) coupe sanitaire pour prévenir les dégâts dus aux insectes et aux maladies.
- On s'attend à traiter, en vertu du programme, 6 500 ha; toutefois, cette superficie dépendra des propositions soumises par les organismes participants.



sur des zones forestières, des sémminaires, des ateliers ainsi que la production et la distribution de matériel didactique.

## 6. PROGRAMMES

La mise en oeuvre de la présente entente exigera la coordination de l'action de plusieurs organismes fédéraux et provinciaux. Les programmes à exécuter toucheront le maintien et l'augmentation des approvisionnements en bois, l'information sur les travaux de recherche et le transfert des connaissances techniques, l'aménagement intégré de la forêt, la planification et le développement ainsi que l'information du public, l'éducation et le perfectionnement des travailleurs. La présentation ci-dessous donne une description générale des programmes à mettre en oeuvre. Chaque programme sera évalué en fonction de sa capacité de répondre aux objectifs de l'entente.

### PROGRAMME A—MAINTIEN ET ACCROISSEMENT DE L'APPROVISIONNEMENT EN BOIS

#### *Sous-programme A.1. Reboisement des terres sous juridiction provinciale*

Le sous-programme contribuera à l'approvisionnement en bois à long terme en Saskatchewan en assurant le reboisement convenable des superficies coupées à blanc et l'amélioration des peuplements productifs. Ses objectifs sont de mettre en place, directement ou par l'intermédiaire de l'industrie, des projets pour reconstituer une forêt productive sur les terres insuffisamment reboisées de juridiction provinciale. Il s'agit généralement de terres non comprises dans les territoires visés par les contrats d'aménagement forestier en vigueur ou de terres dénuées avant la signature de ces contrats et exclues du plan d'aménagement pour l'accroissement du rendement, y étant rattaché.

Le sous-programme comportera diverses activités, notamment:

- (a) la remise en production, chaque année, par la plantation, l'ensemencement et la scarification. Il est prévu de planter jusqu'à 18 millions d'arbres et de reboiser plus de 9 500 ha.
- (b) la création et l'amélioration de vergers à graines, la réalisation de programmes d'amélioration des arbres et le maintien d'un capital génétique diversifié.

nature, pour l'achèvement des travaux ainsi qu'un engagement à long terme en vue d'assurer l'entretien des peuplements des terres traitées seront exigés.

#### 5.7 Sensibilisation du public

Les activités de communication prévues par les ententes et financées par le gouvernement fédéral ont pour but de sensibiliser davantage le public:

- sur le secteur forestier, son importance et sa contribution à l'économie et à l'environnement;
- sur l'état actuel des ressources forestières, les améliorations qui doivent être apportées et la façon dont les ententes contribuent à ces améliorations;

sur l'engagement du gouvernement fédéral, par l'intermédiaire de Forêts Canada et des ententes fédérales-provinciales en matière de foresterie, vers une gestion forestière améliorée pour le Canada.

Chaque entente comprendra un programme d'information spécifique qui s'adresse au public, fondé sur une stratégie détaillée de communication et de visibilité publique. Un tel programme fera partie du cadre de négociation de toute nouvelle entente. Toutes les ententes comporteront des activités de communications réalisées directement par le gouvernement fédéral en rapport avec ces objectifs.

#### 5.8 Perfectionnement des ressources humaines

Une industrie forestière concurrentielle repose sur une main-d'oeuvre bien formée et sur un secteur stable et efficace capable de fournir produits et services à l'industrie forestière. Il importe aussi d'améliorer les possibilités d'emploi à l'année en aménagement forestier.

Les ententes peuvent être très importantes à cet égard en permettant aux entrepreneurs, aux travailleurs du forêt, aux employés des scieries, aux propriétaires de boisés, aux bandes indiennes et aux agents de formation d'accroître leur compétence. Les activités prévues par les ententes auront un effet de catalyseur et s'ajouteront aux programmes de formation actuelle-ment offerts. Axes vers la diffusion de nouvelles technologies, l'adaptation de nouvelles méthodes de travail et l'approfondissement des connaissances en foresterie, ces activités pourront comprendre des démonstrations

## 5.5 Recherche, développement et transfert de technologie

L'amélioration de l'aménagement forestier requiert des efforts renouvelés dans le domaine de la recherche et du développement et une utilisation accrue des nouvelles technologies. Les travaux financés en vertu des ententes porteront surtout sur la recherche appliquée axée sur les besoins de la clientèle. Cette recherche comportera un volet de transfert de technologie afin que les résultats des travaux puissent servir sur le terrain. Une priorité toute spéciale sera accordée à l'aménagement intégré des ressources, aux incidences environnementales des pratiques forestières et au développement de produits et de marchés nouveaux afin d'accroître la valeur ajoutée et d'utiliser des essences actuellement sous-exploitées, notamment les feuillus. Comme c'est le cas pour tout programme prévu par une entente, les efforts déployés dans ces domaines s'ajouteront aux activités existantes. Une stratégie visant à orienter les activités de recherche appliquée et de transfert de technologie pendant la durée des ententes sera élaborée au début de chaque entente, en fonction des priorités en matière de nouvelles initiatives fédérales-provinciales en matière de forsterie, le gouvernement fédéral accordera une priorité à un meilleur aménagement des petits boisés privés et des terres forestières indiennes.

## 5.6 Accroissement

Les ressources du gouvernement fédéral serviront à aider les propriétaires fonciers à faire plus que ce que l'on attend actuellement d'eux. Des activités de base, comme la protection des ressources et le remplacement des peuplements exploités, ne devront pas être subordonnées aux incertitudes ou aux courtes durées propres aux ententes fédérales-provinciales.

Dans le cas des terres industrielles en franchise leure, l'aide fédérale servira à accroître le rendement et sera accordée seulement aux compagnies qui démontreront qu'elles reboisent à leurs frais les peuplements exploités. Le gouvernement fédéral paiera en l'occurrence jusqu'à 50% du coût en espèces des activités entreprises par une compagnie au-delà de celles normalement prévues.

Il incombe également aux propriétaires de petits boisés et aux bandes indiennes de veiller à l'aménagement adéquat des terres qu'ils contrôlent ou qui leur appartiennent. Dans le cas de ces terres, la plupart des activités sylvicoles bénéficieront d'aide financière et technique par le biais des ententes. Le niveau d'aide ira de pair avec les répercussions de ces activités sur l'approvisionnement en bois. Une contribution, en espèces ou en

essentiel à tout financement par le gouvernement fédéral de travaux d'aménagement forestier sur ces terres. Le financement fédéral accordé dans le cadre des programmes et des politiques sont en place afin d'assurer l'aménagement de base des ressources.

En accordant son aide aux activités sylvicoles, Forêts Canada a pour objectif de contribuer à l'accroissement de l'approvisionnement en bois; à court terme, grâce à l'amélioration des peuplements et à long terme, par la restauration de l'arrêage des parterres de coupe et des brûlis imparfaitement régénérés (terres forestières non suffisamment régénérées) (NSR). Ceci aidera l'industrie forestière à maintenir et peut-être à accroître sa capacité industrielle actuelle.

## 5.4 Aménagement intégré des ressources

L'aménagement intégré des ressources (AIR) peut être défini de façon générale comme l'aménagement des ressources forestières à des fins diverses dont la production de fibres, la récréation et la sauvegarde de l'habitat faunique et du milieu sauvage. L'AIR sera préconisé dans les ententes grâce à l'élaboration et à la mise à l'essai d'activités d'aménagement forestier bien précises ayant pour but d'intensifier et d'intégrer davantage l'aménagement des ressources. La priorité sera accordée à des activités telles que la recherche et le développement, le transfert de technologie, la formation et l'information du public.

Certaines activités d'information, telles que la création de zones forestières de démonstration, pourraient être entreprises afin, premièrement, de mieux renseigner le public sur la nécessité et les avantages d'aménager la forêt pour de multiples usages et deuxièmement, de promouvoir les activités prévues à cette fin dans les ententes pour la région en question.

forestières du Canada. Présentées au Conseil canadien des ministres des forêts en juin 1989, ces principes sont conformes à la stratégie nationale pour le secteur forestier.

## 5.1 Planification à long terme

La nature même de l'aménagement forestier souligne l'importance de l'élaboration de plans et de stratégies à long terme. Par conséquent, le développement d'un plan à long terme devient un élément important des ententes. Ce plan doit donner un aperçu des stratégies forestières sur un cycle complet d'exploitabilité et aborder des questions cruciales de développement forestier telles que :

- l'approvisionnement futur en bois qui pourra être maintenu grâce à un système d'aménagement de base comprenant la protection, la planification des récoltes ainsi que le renouvellement rapide des aires de coupes récentes jusqu'à ce que les semis soient libres de toute compétition;

- la sylviculture et les réserves en bois qui en découlent, indispensables au maintien du niveau actuel de l'industrie;

- les activités sylvicoles additionnelles essentielles à une croissance réaliste de l'industrie; un aperçu des programmes généraux, des politiques et des investissements nécessaires pour assurer le renouvellement rapide des aires de coupe en exploitation, ainsi que de l'étendue des activités sylvicoles additionnelles proposées;

- les politiques et les activités ayant trait à l'utilisation de la forêt à des fins autres que l'exploitation, à son utilisation accrue ainsi qu'à sa protection.

## 5.2 Amélioration des données forestières

Des données et des systèmes de soutien améliorés sont essentiels à l'aménagement des ressources forestières et à l'information du public sur les questions touchant la forêt. Par conséquent, le secteur forestier continuera de perfectionner ses systèmes de collecte et de gestion des données. La création d'une banque nationale de données forestières constitue une priorité de grande importance pour le gouvernement fédéral. Ce projet a également reçu l'appui du Conseil canadien des min-

istres des Forêts. Les nouvelles ententes appuieront les efforts concertés des deux niveaux de gouvernement afin que des données forestières nombreuses et plus complètes, communes à toutes les provinces, soient disponibles pour répondre aux besoins du fédéral et des provinces.

De plus, les données opérationnelles portant sur les activités des ententes, essentielles à la saine gestion et l'évaluation de ces dernières, continueront d'être mises au point et partagées par les organismes fédéraux et provinciaux. Les priorités du gouvernement fédéral dans ce domaine comprennent, entre autres, l'application de nouvelles techniques d'inventaire des peuplements, la mise en place de systèmes d'information géographique (SIG), la création de modèles informatiques d'approvisionnement en bois, l'amélioration des données sur les ressources autres que le bois d'œuvre et la réalisation d'études et/ou d'analyses spéciales portant, par exemple, sur la croissance et le rendement. Toutefois, le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de financer les activités régulières des provinces portant sur l'inventaire comme, par exemple, la photo-interprétation, l'inventaire forestier ou l'entretien régulier des SIG existants.

## 5.3 Responsabilités en matière de sylviculture

Il est reconnu que le propriétaire foncier est le premier responsable de l'aménagement à long terme des ressources forestières. Ceci comprend, à tout le moins, un système d'aménagement forestier de base comportant la protection de la forêt contre les insectes, les maladies et le feu, la planification des récoltes et le renouvellement rapide des aires de coupe d'exploitation, incluant les travaux d'entretien de plantations mettant aux semis d'atteindre le stade de croissance libre de toute compétition. En aidant à l'aménagement forestier des terres qui ne relèvent pas de sa compétence, le gouvernement fédéral vise à contribuer à l'accroissement de l'approvisionnement en bois et non pas à prendre à son compte l'obligation pour les propriétaires fonciers de faire de l'aménagement forestier de base à long terme.

Pour que le gouvernement fédéral apporte sa contribution à l'aménagement forestier des terres provinciales et industrielles, il faut donc tout d'abord que les intérêts s'engagent à faire un aménagement de base des peuplements exploités jusqu'au stade de croissance libre de toute compétition. Ce principe fondamental est



viale. Cet avantage pourrait être augmenté par la modernisation de l'équipement industriel, tant en usine qu'en forêt.

La Saskatchewan est dotée de vastes ressources forestières non exploitées. La fibre sous-utilisée, notamment de feuillus, représente une occasion d'expansion en or pour le secteur forestier. La mise en valeur accrue de la ressource, notamment pour la fabrication de produits à valeur ajoutée plus élevée pourrait fortement améliorer la performance de l'industrie de même que son apport à l'économie de la province.

Les propriétaires non industriels de terrains forestiers privés présentent une nouvelle occasion pour l'utilisation du bois en Saskatchewan. Comme la plupart des terrains forestiers privés se trouvent à l'interface des régions agricoles et forestières, l'infrastructure des transports est bien établie. En outre, la plupart des grandes installations de conversion du bois sont situées dans cette zone ou tout près. Ce sont des facteurs qui contribuent à abaisser les coûts du bois livré et, par conséquent, à améliorer la compétitivité de l'industrie. La plupart des propriétaires privés dépendent des revenus de leur exploitation agricole. La possibilité d'accroître et de stabiliser ces revenus par l'aménagement et l'utilisation des ressources ligneuses est un objectif très attrayant en Saskatchewan. Cette source de bois représente une possibilité économiquement viable pour l'industrie de la province. Il faudra toutefois des programmes et des politiques visant spécifiquement la mise en valeur de ce nouveau secteur si l'on veut concrétiliser les possibilités de ce dernier.

## 5. PRINCIPES DIRECTEURS DU DÉVELOPPEMENT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DE

Le gouvernement fédéral reconnaît l'importance nationale des ressources forestières à l'égard du mieux-être économique, environnemental et social des Canadiens. Grâce aux ententes de développement des ressources forestières (EDRF) avec les provinces, Forêts Canada contribue à un meilleur aménagement des ressources forestières du Canada.

Une série de principes directeurs régissant la participation continue du gouvernement fédéral en matière de développement forestier a été élaborée en vue des nouvelles ententes fédérales-provinciales sur les forêts. Ces principes visent à encourager l'aménagement intégré et le développement durable des ressources

## 3. DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE

L'innovation technologique qui permet d'utiliser le bois de peuplier dans la fabrication de la pâte a permis d'importants développements industriels dans l'Ouest de même que dans d'autres parties du pays. La Saskatchewan n'y fait pas exception. La Prince Albert Pulp Company, autrefois propriété de la province, a été acquise en 1986 par Weyerhaeuser, qui a modifié l'usine de pâte kraft blanche de façon à transformer le bois de peuplier et a agrandi ses installations pour y accueillir une machine à papiers fins de même qu'un massicot. Une nouvelle usine de pâtes chimico-thermomécanique entièrement dépendante du bois de peuplier est en construction dans la région de Meadow Lake. Propriété de Millar Western, cette usine démartera au début de 1992. Ces développements devraient créer plus de 700 emplois, en usine et en forêt.

Les fermièures d'usines ne sont pas inconnues en Saskatchewan. L'usine de montants de bois de Simpson Timbers, à Hudson Bay, a fermé pour de bon à cause d'une pénurie de bois. L'usine de panneaux de copeaux de MacMillan Bloedel à Hudson Bay connaît également des difficultés conjoncturelles. L'industrie forestière est un rouage important de l'économie de l'est de la Saskatchewan, et des discussions sont en cours en vue de susciter l'activité économique dans la région. Les possibilités de développement sont grandes, à la condition que l'on choisisse la bonne configuration d'usines.

## 4. PROBLÉMATIQUE ACTUELLE, POSSIBILITÉS ET CONTRAINTES

L'industrie forestière de la Saskatchewan contribue à la stabilité et à la diversité d'une économie provinciale dominée par l'agriculture et les mines. Toutefois, les coûts élevés de transformation et de transport ainsi que la faible productivité pouraient menacer son avenir. En outre, de nombreuses entreprises fabriquent des produits forestiers à peine transformés, d'une faible valeur ajoutée. Le risque d'encombrement des marchés, la baisse des prix et la concurrence croissante à l'échelle nationale ainsi qu'internationale peuvent menacer la viabilité de certaines entreprises. En outre, l'incertitude qui entache l'avenir des rapports commerciaux avec les États-Unis, premier client de l'industrie, ajoute à l'incertitude générale. Le maintien de la marge concurrentielle de l'industrie constitue donc une question

Produit	Volume (m <sup>3</sup> )	%
bois à pâte, contre-plaqué, billons et panneaux de copeaux	2 138 200	62
bois de construction	1 151 900	33
bois de chauffage	80 400	2
autres bois ronds	113 500	3
Total	3 484 000	100

objectif. Au cours de l'année 1988-1989, l'industrie a planté 2,7 millions de semis, traité 1 100 ha de jeunes forêts et contribué à la régénération naturelle de 2 800 ha de terrains exploités.

Les statistiques pour les activités sylvicoles dans la province en 1989-1990 sont les suivantes:

Superficie récoltée:	17 870 ha
Superficie plantée:	6 400 ha
Superficie scarifiée:	859 ha
Superficie régénérée naturellement (pour la régénération naturelle)	6 285 ha
Superficie nette des pertes de coupe non traités:	4 326 ha

Ces statistiques indiquent que l'on ne traite pas encore tous les terrains exploités. Toutefois, la province maintient sa politique de transférer à l'industrie la responsabilité de régénérer les nouveaux terrains de coupe.

Récemment, un important utilisateur de résineux a fermé son entrepôt dans l'est de la province, ce qui a donné lieu à une diminution importante de la récolte. À titre indicatif, en 1989-1990, il avait exploité 4 414 ha, ce qui représentait une large part de la superficie des pertes de coupe non traités. Tout nouveau permis de coupe accordé dans cette partie de la province comportera des obligations pour la régénération des terrains exploités. La province est déterminée à veiller à ce que tous les utilisateurs de bois assument la responsabilité de la régénération des pertes de coupe. Un tel effort pour la régénération assurera le traitement de pratiquement tous les terrains récoltés.

## 2.4 Sylviculture

En 1988-1989, les incendies de forêt ont détruit 1,12 millions de m<sup>3</sup> de bois. Les peuplements touchés sont actuellement soumis à des coupes de récupération. La récupération du bois détruit par l'incendie de 1987 appelé « Élan » et l'incendie de 1988 appelé « Coffee » approchait les 200 000 m<sup>3</sup> à la fin de 1988-1989. On s'efforce également de récupérer, dans l'est de la province, les superficies infestées par la tordeuse des bourgeons de l'épinette.

Après 1930, la participation fédérale à l'activité forestière en Saskatchewan a été réduite à des ententes périodiques à frais partagés. Le premier programme Canada-Saskatchewan a l'appui de l'aménagement forestier a débuté en 1951, sous le régime de la Loi sur les forêts du Canada. Les travaux entrepris en vertu de l'entente comprenaient des inventaires forestiers, du reboisement, la lutte contre les incendies et la création de voies d'accès. Les ententes ultérieures ont continué d'aider au secteur forestier en Saskatchewan.

La dernière entente Canada-Saskatchewan, qui a pris fin en 1989, a eu un apport considérable sur les travaux sylvicoles dans la province. En 1988-1989, plus de 3,3 millions de dollars ont été consacrés à des projets fédéraux et provinciaux de sylviculture. La majorité (2,4 millions de dollars) a été consacrée à la plantation de 6,9 millions de semis, à la préparation de 4 289 ha en vue de la plantation et de la régénération naturelle et à des relevés sur 3 998 ha de terrains dénudés.

En 1988-1989, la Saskatchewan, par le truchement de la Direction des forêts, a maintenu dans son calendrier sa coordination de la plantation de 50 millions d'arbres entre 1988 et 1993. Les nouvelles ententes de concessions forestières exigent que les industries forestières qu'elles contribuent d'une façon significative à cet

province. Une trentaine de collectivités dépendent de cette industrie, tandis que beaucoup d'autres en dépendent au moins marginalement.

Les industries de transformation primaire du bois englobent les scieries, les usines indépendantes de rabotage, les usines de traitement du bois, les usines de pâtes et papiers ainsi que de cartons et d'autres usines diverses. En 1985, on comptait ainsi 180 usines ou

entreprises disséminées dans toute la province. La plupart des usines sont concentrées dans trois régions: Meadow Lake, Prince Albert et Hudson Bay; 80% de la production de la province provient de ces régions. Les usines qu'on y trouve sont de toutes les dimensions possibles, de la plus petite des scieries, qui produit moins de 100 000 pmp par année jusqu'à la plus grosse des usines de pâtes et papiers de Prince Albert. Le tableau ci-dessous résume la production de 1985.

Nombre d'entreprises et production annuelle de l'industrie de transformation primaire du bois, 1984-1985			
Industrie	Nombre d'entreprises	Production	
Scieries et complexes de scieries et d'usines de rabotage	160	240,2 millions de pmp 328,900 m <sup>3</sup> de copeaux 105,700 m <sup>3</sup> de bois à pâte 146,800 m <sup>3</sup> de bois de déroulage 300 m <sup>3</sup> de bois de chauffage	Usines indépendantes de rabotage Usines de traitement du bois Usines de pâtes à papier
Usines de panneaux de copeaux	1	97,5 millions de m <sup>2</sup> (épaisseur 1/16")	Usines de contre-plaqué
Usines de copeaux	1	80,6 millions de m <sup>2</sup> (épaisseur 3/16") 66,000 m <sup>3</sup> de copeaux	
Industries diverses utilisatrices de bois	3	1 000 m <sup>3</sup> 45 000 pmp	
Total	180		

En 1984-1985, les scieries groupaient 160 entreprises dont la production totalisait 240 millions de pmp. Quatre-vingt dix pour cent ou 220 millions de pmp étaient attribuables aux six plus grosses entreprises du secteur. Les nombreuses petites scieries qui semblent caractéristiques de ce secteur en Saskatchewan jouent un rôle vital dans les économies locales, même si leur apport à la production de la province peut être modeste. Elles procurent en effet un revenu à des propriétaires indépendants, qui parfois permet d'arrondir leurs revenus agricoles ou leurs revenus d'autres sources. Elles procurent également des matériaux de construction à faible coût aux régions rurales ou éloignées. Enfin,

elles sont capables d'utiliser de petites parcelles qui ne seraient pas exploitées par les grosses entreprises.

**2.3 Utilisation du bois**

Dans l'exercice 1988-1989, 3 484 000 m<sup>3</sup> de bois ont été prélevés des terres sous juridiction provinciale (moyenne décennale: 3,08 millions de m<sup>3</sup>/année).

La valeur estimative du bois récolté durant l'exercice se chiffre à 388 millions de dollars. On en a tiré les produits suivants:



trie forestière à la stabilité de l'économie de la Saskatchewan est donc essentielle.

En 1987, l'industrie forestière dans son ensemble, qui comprend le secteur de l'exploitation, la transformation du bois de même que celle des papiers et des produits connexes se situait au deuxième rang des industries de la Saskatchewan pour ce qui est de la valeur ajoutée. En effet, celle-ci totalisait 205 millions de dollars, derrière la contribution de l'industrie alimentaire. La contribution de l'industrie forestière à l'économie de la province a totalisé, estime-t-on, 315 millions de dollars, lorsque l'on tient compte des effets indirects et induits. Pendant ce temps, la valeur des expéditions de l'industrie a totalisé 410 millions de dollars, n'étant précédée encore une fois que par les expéditions de l'industrie alimentaire, de 1 063 millions de dollars.

Sur le plan de l'emploi, l'industrie forestière de la Saskatchewan se place au troisième rang, derrière l'industrie alimentaire et les industries graphiques. Le nombre d'emplois directs dépasse 2 494 emplois, c'est-à-dire environ 12% de tous les emplois du secteur manufacturier. Toutefois, des emplois indirects et induits sont à porter à son crédit, tant dans la province qu'ailleurs au pays. Ces retombées sont prises en considération par des multiplicateurs d'emplois. Une publication de Forêts Canada, *L'impact de l'activité forestière sur l'économie du Canada et de ses provinces: une approche intersectorielle* (1988), décrit ces coefficients mesures pour la Saskatchewan. Ainsi, le nombre total d'emplois attribuables à l'industrie forestière de la province se chiffre à 7 482: 2 494 emplois directs et 1 496 emplois indirects dans la province en plus de 3 492 emplois indirects dans les autres provinces. En Saskatchewan, chaque emploi créé par l'industrie donne naissance à deux emplois industriels ailleurs dans la province ou au pays.

Un aspect important de l'emploi dans l'industrie forestière est la répartition géographique de l'activité. La plus grande partie de l'activité de l'industrie forestière de la Saskatchewan se situe dans les régions rurales, procurant ainsi des emplois où les possibilités, si ce n'était d'elles, seraient limitées. Cette caractéristique favorise particulièrement les autochtones de la province dont les traditions leur font préférer la vie dans les parties les plus reculées de la province. En 1985, 11% (275 années-personnes) des travailleurs forestiers de la province étaient d'ascendance autochtone, tandis que ce groupe constituait 9% de la main-d'œuvre salariée de la province. En outre, l'industrie forestière constitue un rouage vital de la l'économie relativement sous-développée du nord de la

près de 24 millions d'hectares, est couverte de forêts. Les deux tiers de ces forêts sont considérées comme productifs, c'est-à-dire supportant ou capables de supporter un peuplement d'intérêt commercial. La Saskatchewan se classe au sixième rang des provinces pour la superficie forestière et au cinquième pour le volume marchand potentiel.

La plupart des forêts de la province se trouvent dans le nord, tandis que dans le sud ce sont les terres agricoles qui dominent. Les terrains forestiers sont subdivisés en deux catégories: la zone d'intérêt commercial qui occupe le centre-nord; la zone dite de reconnaissance, dans l'extrême nord. Avec 95% de la superficie forestière qui relève d'elle, la province est le principal propriétaire forestier. Les 5% qui restent relèvent du gouvernement fédéral (3%) ou appartiennent à des propriétaires privés (2%).

La zone commerciale totalise 12,9 millions d'hectares. On y trouve 6,5 millions d'hectares de forêts productives exploitables, 1,2 million d'hectares productifs non exploitables et 5,2 millions d'hectares classés comme terrains forestiers non productifs. Le volume de bois sur les terrains forestiers productifs exploitables totalise 905 millions de mètres cubes, dont 59% en résineux et 41% en feuillus. La zone de reconnaissance n'est pas considérée comme économiquement exploitable pour le moment en raison de la faible qualité du bois et des difficultés d'accès.

La possibilité annuelle totalise 6,6 millions de m<sup>3</sup>; 3,6 millions de m<sup>3</sup> en résineux et 3,0 millions de m<sup>3</sup> en feuillus. En moyenne, on récolte chaque année 3,5 millions de m<sup>3</sup>, les trois quarts en résineux. Même si ce degré d'exploitation donne à penser à un excédent considérable de la possibilité annuelle, il existe des pénuries locales. En général toutefois, les bois feuillus abondent et se prêtent à des occasions considérables de mise en valeur.

## 2.2 L'industrie forestière de la Saskatchewan

La force de l'économie de la province réside surtout dans l'extraction et l'exportation de matières premières brutes. La chute des prix internationaux des principales matières premières au cours des années 1980 a menacé l'économie de la province. Les prix actuellement bas des denrées agricoles continuent d'obscurcir la situation économique de la province. Un emploi sur quatre dépendant des échanges commerciaux, il importe de s'attaquer à la diversification économique par le développement industriel afin d'assurer la stabilité économique de la province. La contribution de l'indus-

# ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-SASKATCHEWAN EN FORESTERIE

## Annexe A

### 1. INTRODUCTION

Le Canada et la Saskatchewan reconnaissent l'importance des forêts et du secteur forestier pour le mieux-être socio-économique et environnemental des Canadiens. En adoptant *Une stratégie nationale pour le secteur forestier canadien* et le *Plan sommaire de renouvellement forestier* de même qu'en produisant et en acceptant le rapport *L'industrie forestière du Canada—Les vingt prochaines années: perspectives et priorités*, le Canada reconnaît les questions potentielles et stratégiques à long terme auxquelles fait face le secteur forestier.

présente entente s'appuie sur les réalisations antérieures. Elle contribuera au renforcement et à la diversité économiques du Canada et de la Saskatchewan et continuera d'assurer un milieu environnemental forestier en bonne santé dans le contexte d'une stratégie de développement durable.

Les buts de l'entente sont les suivants:

(a) contribuer à accélérer le développement économique du secteur forestier par la mise en oeuvre de pratiques améliorées d'aménagement forestier, l'innovation technologique et l'expansion industrielle, compte tenu des politiques fédérales et provinciales;

(b) assurer et créer des occasions de création d'emplois directs et indirects dans la province par l'amélioration de la viabilité à long terme de l'industrie forestière;

(c) contribuer à accroître les réserves de bois; promouvoir l'utilisation améliorée de la ressource forestière;

(d) renforcer les capacités de transfert, des résultats de la recherche et des connaissances techniques à l'appui de l'aménagement forestier et écourter le délai qui sépare les découvertes de la recherche et leur mise en oeuvre;

(f) appuyer l'amélioration de l'aménagement forestier sur les terres fédérales et provinciales, dans les boisés privés ainsi que dans les concessions sous aménagement forestier par l'industrie.

### CONTEXTE

#### 2.1 La ressource forestière

La superficie de la Saskatchewan totalise 65,2 millions d'hectares, dont 87% constitue les terres de toutes catégories. Trente-six pourcent de toute la superficie, soit

Le Canada continue de démontrer son engagement à l'égard du secteur forestier. Un exemple est la création, en 1989, du nouveau ministère fédéral des Forêts. Ce dernier est présent en Saskatchewan par son bureau de district de Prince Albert, situé stratégiquement de façon à faciliter les communications et la collaboration avec la Direction des forêts du ministère provincial chargé des questions forestières, le ministère des Parcs et des ressources renouvelables. Il est également situé près des industries forestières de la province. Un appui supplémentaire ainsi que des compétences en recherche sont fournies à la Saskatchewan par le bureau régional de Forêts Canada à Edmonton.

Il y a une volonté mutuelle dans la présente entente de 1984 concernant la mise en valeur des ressources forestières. A la lumière des réalités nouvelles, la

EN FOI DE QUOI la présente entente a été signée pour le compte du Canada, par le ministre des Forêts et pour le compte de la province, par le ministre des Parcs et des ressources renouvelables.

GOUVERNEMENT DU CANADA

EN PRÉSENCE DE:

Témoin

Ministre des Forêts

GOUVERNEMENT DE LA SASKATCHEWAN

EN PRÉSENCE DE:

Témoin

Ministre des Parcs et des ressources renouvelables



Le Canada et la province conviennent de coopérer à l'atteinte de leurs objectifs mutuels visant l'amélioration de leur banque de données forestières afin d'inclure les statistiques nécessaires à l'amélioration d'une banque nationale de données forestières. La présente entente prévoit que des fonds seront disponibles pour permettre cette amélioration, tel que décrit à l'annexe "B" de la présente entente.

11.8 Nonobstant le paragraphe 5.7, aucune des dispositions de la présente entente ne doit être interprétée comme une autorisation pour l'une des parties de contracter des obligations pour le compte de l'autre ni d'agir en tant que mandataire de l'autre partie.

11.9 Au plus tard le 31 mars 1992, la province présentera un plan à long terme, décrivant ses stratégies forestières au cours d'une révolution complète, qui concorde avec la stratégie et les principes énoncés à l'annexe "A".

11.10 Si, durant l'entente, il se produit une réduction dans le programme de reboisement des coupes récentes sur les terres de la couronne sous juridiction provinciale, le ministre fédéral a l'option de réduire la contribution financière du Canada à ses programmes de livraison directe sur les terres de la couronne sous juridiction provinciale, et ce seulement après consultation avec le ministre provincial. La province accepte de fournir, dans un délai de six (6) mois avant la fin de l'année financière, une évaluation annuelle sur l'état des coupes récentes dans la province.

11.7 En vertu de la présente entente, ni profiter de quelque avantage fédéral ou provincial et aucun fonctionnaire fédéral ou provincial et aucun agent d'un tiers directement chargé de la mise en oeuvre d'un projet dans le cadre de la présente entente ne peut être partie à un marché, à une entente ou à une commission en vertu de cette entente ou profiter de quelque avantage qui en découle.

11.4 Toute communication destinée à l'autre partie et relative à la présente entente sera remise en main propre ou envoyée par courrier recommandé à l'adresse suivante:

Le Directeur général régional  
Région du Nord-Ouest  
Centre de foresterie du Nord  
Forêts Canada  
5320, 122<sup>e</sup> Rue  
Edmonton (Alberta)  
T6H 3S5

pour la province:

Le Directeur des forêts  
Direction des forêts  
Ministère des Parcs et des ressources  
renouvelables  
C.P. 3003  
Prince Albert (Saskatchewan)  
S6V 6G1

11.5 La présente entente, y compris les annexes "A" et "B", pourra être modifiée de temps à autre sur consentement écrit des ministres. Chaque programme ajouté à l'annexe "A" et "B" deviendra partie intégrante de l'entente comme s'il en avait fait partie à l'origine. Il est toutefois expressément entendu et convenu que toute modification aux paragraphes 2.2, 4.1, 6.1 et 6.2 devra être approuvée par le gouverneur en conseil et le lieutenant-gouverneur en conseil.

11.6 Si une activité ne respecte pas les modalités et conditions de la présente entente, la province et le Canada conviennent d'exclure les frais associés à cette activité des frais admissibles devant être payés ou partagés jusqu'à ce que soient prises des mesures correctives jugées satisfaisantes par le Comité de gestion.

8.7	Le symbole d'identification standard de l'entente d'association fédérale-provinciale doit être mis en évidence sur tout le matériel d'information publique concernant cette entente.	8.5	d'association et doivent refléter avec impartialité la contribution de chaque partie.
8.8	Tous les rapports, communiqués de presse et articles issus de cette entente doivent mettre en évidence aux yeux du public que l'activité a été réalisée sous l'égide de la présente entente d'association.	10.1	Toute la législation sur la protection environnementale ainsi que les politiques fédérales et provinciales s'y rapportant devront s'appliquer pour tous les projets dans le cadre de cette entente.
8.9	Tout le matériel d'information produit pour ou par une tierce partie recevant un financement en vertu de cette entente doit indiquer clairement et mettre en évidence qu'un tel financement a été donné sous l'égide de cette entente et l'on doit poser comme l'une des conditions de ce financement que le bénéficiaire se conforme à cette clause.	10.2	Les parties conviennent que lorsque les exigences fédérales et provinciales en matière environnementale se chevauchent, des efforts seront faits afin d'éviter le doublement et que dans la mesure du possible les exigences du maître d'œuvre satisfieront entièrement les exigences de l'autre partie.
		10.3	Les deux parties devront échanger librement les informations sur toutes les évaluations environnementales s'appliquant à des projets dans le cadre de cette entente.
		ARTICLE 9: EVALUATION	
9.1	Le Comité de gestion doit dresser un plan et réserver des fonds aux fins de l'évaluation des programmes et projets décrits à l'annexe "A" de la présente entente, et il doit, dans un délai de six mois après la date de signature de cette entente, poser un cadre d'évaluation de ces programmes et projets.	11.1	Lorsqu'une partie est responsable de la mise en oeuvre d'un projet en vertu de la présente entente, elle dégagea l'autre partie, ses agents et fonctionnaires de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation et demande de tiers découlant de quelque façon que ce soit de la mise en oeuvre du projet en question, sauf si les réclamations ou demandes sont dues à la négligence d'un agent ou employé de l'autre partie.
9.2	Le plan d'évaluation des programmes et projets prévus par cette entente précisera les responsabilités concernant les activités d'évaluation et de collecte de données, le principaux projets d'évaluation et les caractéristiques et délais de la collecte de données. Le plan prévoira aussi des études sur les données de base ainsi que des rapports d'inspection et de programme.	11.2	Toute propriété, y compris les brevets, droits d'auteur et autres formes de propriété intellectuelle, dont l'acquisition découle de l'exécution d'activités en vertu de cette entente doit être aliénée, cédée sous licence ou traitée de toute autre façon dont peut décider le Comité de gestion de temps à autre.
9.3	Le Comité de gestion doit approuver les modalités de l'évaluation avant que celle-ci ne soit entreprise.	11.3	Aucun député de la Chambre des communes, sénateur du Canada, ou député de l'assemblée législative de la province ne peut être partie à un marché, à une entente ou à une commission
9.4	Le Comité de gestion présentera aux ministres un rapport d'évaluation exhaustif six mois après la date d'expiration de la présente entente.		

## ARTICLE 10: EVALUATION ENVIRONNEMENTALE

## ARTICLE 8: INFORMATION AU PUBLIC

Tout écart entre les sommes versées et les sommes réelles à payer constaté lors d'une vérification sera redressé rapidement par les parties. S'il s'agit d'un paiement en trop par le Canada, ledit paiement en trop deviendra une dette envers le fédéral.

Les parties en cause devront collaborer aux activités d'information publique concernant cette entente.

Un sous-comité sur l'information au public formé d'un nombre égal de représentants du Canada et de la province élaborera un plan de communication stratégique pour la durée de cette entente. Ce plan mettra en évidence les opportunités continues et appropriées d'association fédérale-provinciale pour les activités réalisées sous l'égide de cette entente.

Le sous-comité sur l'information au public devra s'assurer que le plan de communication soit géré et évalué, et maintiendra un contact avec tous les médias. Le comité sera responsable de fournir au Comité de gestion un rapport annuel sur les activités d'informations au public.

Une activité spécifique d'information promotionnelle peut être effectuée par le Canada, par la province ou conjointement, mais les deux parties doivent pouvoir examiner tous les détails d'une telle activité avant qu'elle ne soit effectuée.

La Loi sur les langues officielles du Canada, S.R.C., ch 31 (4e supp.), ainsi que les règlements et les politiques qui s'y rattachent devront être respectés lors de toute activité de promotion et d'information du public précisée au paragraphe 8.5 et lors de la production de tout document destiné à l'information au public dans le cadre des programmes et des projets à coûts partagés et directement exécutés par le Canada.

Toutes les activités d'information publique doivent montrer que le projet ou programme est mis en oeuvre conformément à l'entente

(b) tous les autres frais engagés dans l'exécution d'un projet aux termes de la présente entente qui sont définis et déterminés et approuvés par le Comité de gestion;

(c) les traitements, les avantages sociaux

et les autres frais connexes associés à tout fonctionnaire du fédéral ou de la province dont la seule fonction est la mise en oeuvre d'un projet prévu par cette entente, lesquels sont déterminés et approuvés par le Comité de gestion mais ne doivent pas inclure les frais qui sont liés à:

(i) des services ou des travaux normalement fournis par l'une ou l'autre partie ou par l'autre des parties ou encore dans le cadre de toute autre entente entre les deux parties; ou

(ii) l'acquisition de terres ou d'intérêts dans des terres, ou des frais découlant des conditions d'acquisition.

Aucun dépassement de coûts par rapport aux frais admissibles prévus par le budget et aucune dépense engagée après la date d'achèvement d'un projet ne sera acceptée par le Comité de gestion, à moins que:

(a) la partie chargée de la mise en oeuvre du projet dont les coûts sont dépassés ait informé le Comité de gestion dès qu'elle s'est rendue compte de la probabilité de dépassement ou de retard, en précisant les raisons; et

(b) le Comité de gestion ait approuvé l'inclusion des coûts supplémentaires.

Les parties doivent tenir des comptes et des registres complets et précis relativement à tous les projets entrepris en vertu de la présente entente. Les parties devront permettre l'inspection et la vérification desdits comptes et registres à tout moment raisonnable par les deux parties.

8.6

7.3

8.5

8.4

8.3

8.2

8.1

7.4



ARTICLE 6: DISPOSITIONS FINANCIÈRES

Sous réserve des conditions de la présente Entente et sous réserve de l'affectation des fonds nécessaires par le Parlement canadien, la contribution fédérale prévue en vertu de l'entente ne dépassera pas quinze millions de dollars (15 000 000\$).

Sous réserve des conditions de la présente entente et sous réserve de l'affectation des fonds nécessaires par l'Assemblée législative de la Saskatchewan, la contribution de la province en vertu de l'entente ne dépassera pas quinze millions de dollars (15 000 000\$).

Le Canada et la province doivent payer leur part respective des programmes et des sous-programmes énoncés à l'annexe "B".

Le Canada et la province apporteront leur contribution respective aux programmes prévus dans la présente entente de façon à assurer, dans la mesure du possible et en tenant compte pleinement des restrictions administratives, logistiques et autres, y compris les décisions du Comité de gestion ou des ministres, que leurs contributions sont appliquées à des taux semblables pendant toute la durée de la présente entente.

Nonobstant le paragraphe 4.1, le Comité de gestion pourra examiner les dépenses engagées entre le 1<sup>er</sup> avril 1990 et la date de signature de l'entente afin de s'assurer qu'elles sont admissibles et qu'elles sont conformes aux objectifs de l'entente.

ARTICLE 7: MODALITÉS DE PAIEMENT

Les frais admissibles des projets comprennent les frais raisonnables engagés par une partie chargée de la mise en oeuvre en vertu de la présente entente, lesquels sont:

- (a) facturés à une partie dans le cadre d'un contrat passé selon cette entente à l'égard de biens et services;

décollant d'un acte intentionnel ou de la négligence, d'une omission ou d'un retard du tiers ou de ses employés ou mandataires dans le cadre de l'exécution du contrat.

La partie chargée de la mise en oeuvre en vertu de la présente entente doit tenir indemne et à couvert l'autre partie, ses agents, employés et mandataires de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation et mise en demeure de tiers résultant de la mise en oeuvre d'un tel projet, à moins que les réclamations et mises en demeure n'aient trait à la négligence, à une omission ou à un retard attribuable à un agent, employé ou mandataire de l'autre partie.

Après l'achèvement d'un projet en vertu de la présente entente, la partie chargée de la mise en oeuvre ou le tiers auquel a été attribuée la responsabilité suivie du projet doit assumer l'entière responsabilité de l'exploitation, de l'entretien et des réparations associées au projet, sauf dans le cas où d'autres dispositions entre les parties s'y appliquent expressément. Si la responsabilité à l'égard de l'exploitation, de l'entretien et des réparations associées à un projet doit être confiée à un tiers, les ententes contractuelles conclues par ce tiers avec la partie chargée de la mise en oeuvre doivent comprendre une clause visant à mettre le Canada et la province à couvert de toute réclamation, mise en demeure, poursuite et accusation qui peuvent leur être adressées relativement à l'exploitation, à l'entretien et aux réparations susmentionnées.

Aucune disposition de la présente entente n'empêche le Canada ou la province de retenir à contrat les services de l'autre lors de l'exécution en tout ou en partie d'un programme ou d'un projet en émanant.

Tous les contrats et les appels d'offres publics à l'égard des projets reconnaîtront la participation du Canada et de la province à ceux-ci, indiqueront le nom de la présente entente et le symbole d'identification de l'entente d'association fédérale-provinciale conformément au paragraphe 8.7.

5.8

5.7

5.6

5.5

7.1

6.5

6.4

6.3

6.2

6.1

ARTICLE 5: PROCÉDURES DE PASSATION DE CONTRATS

Tous les contrats passés aux termes de cette entente doivent être accordés selon les procédures qui seront approuvées par le Comité de gestion et, lorsqu'il est jugé pratique de le faire, doivent être accordés par suite d'appels d'offres publics au soumissionnaire qualifié et responsable qui présente la soumission acceptable la plus basse.

Tout contrat passé entre la partie chargée de la mise en oeuvre et un tiers visant toute activité exécutée dans le cadre de la présente entente doit être administré selon les procédures administratives, de gestion et d'adjudication de contrats de la partie chargée de la mise en oeuvre.

Tous les rapports, documents, plans, cartes et autres type de matériel préparés par un tiers auquel la partie chargée de la mise en oeuvre a accordé un contrat à l'égard de tout projet en vertu de la présente entente deviendront la propriété de ladite partie chargée de la mise en oeuvre qui doit fournir à l'autre partie à cette entente copie desdits rapports, documents, plans, cartes et autre type de matériel dont elle fait l'acquisition dans le cadre de l'exécution de ses responsabilités en vertu de la présente entente.

Tout contrat passé entre une partie chargée de la mise en oeuvre aux termes de la présente entente et un tiers doit prévoir que:

(a) tout membre du Comité de gestion et tout représentant dûment désigné est autorisé à inspecter l'objet dudit contrat à tout moment raisonnable,

(b) le tiers doit observer toutes les lois et normes de travail appropriées, et

(c) le tiers doit indemniser et mettre à couvert les deux parties à cette entente de toute réclamation, mise en demeure et perte et des dommages ou frais de toutes les sortes associés à des blessures corporelles ou au décès d'une personne ainsi que de tout endommagement ou perte de biens

Les décisions du Comité de gestion ne seront valides et obligatoires que si les coprésidents sont d'accord par écrit. Lorsque le Comité ne pourra parvenir à une décision, la question sera soumise aux ministres. Lorsque, après consultation, les ministres parviendront à une décision, celle-ci sera finale et exécutoire.

3.3

ARTICLE 4: PROCÉDURES DE MISE EN OEUVRE

La présente entente entrera en vigueur à la date de sa signature par les ministres et la date limite d'approbation des projets sera le 31 mars 1995 (date d'expiration) ou une date antérieure convenue par écrit par les ministres. Aucun projet ne sera approuvé après la date d'expiration de cette entente, tout projet devra être achevé au plus tard le 31 mars 1996 et le Canada ne donnera suite à aucune demande de paiement reçue après le 31 mars 1996.

4.1

Les projets proposés aux fins de financement en vertu de la présente entente doivent être soumis par écrit selon une présentation déterminée par le Comité de gestion. Chaque proposition sera décrite dans un document approprié qui précisera, entre autres, le nom du projet et sa description, le but et l'objectif, la façon dont il sera mis en oeuvre, les dates prévues de lancement et d'achèvement, les données relatives à sa réalisation, s'il y a lieu, son coût total et les mouvements de trésorerie annuels ainsi que la part devant être payée par chaque partie, de même que toute autre information que peut exiger le Comité de gestion.

4.2

5.4

On maintiendra un système d'information de gestion de l'entente pendant la durée entière de celle-ci et pour au moins deux ans après son expiration, et les deux parties s'engagent à fournir toutes les données nécessaires à sa tenue selon une présentation et une procédure approuvées par le Comité de gestion. Le système d'information de gestion sera mis en service dans un délai de six mois après la signature de cette entente.

4.3

représentant, qui agira comme coprésident provincial et qui nommera les autres représentants provinciaux.															
Le Comité de gestion doit:															
(a)	établir toutes les procédures relatives à ses réunions, y compris les règles concernant la conduite des réunions, la nomination de remplaçants de ses membres et la prise de décision lorsque tous les membres ne sont pas présents en un même lieu;	(b)	approuver tous les systèmes, règles et critères relatifs à toutes les activités entreprises en vertu de la présente entente;	(c)	veiller à ce que les termes et conditions de la présente entente soient respectés;	(d)	recevoir, avant le 31 mars de chaque année, les plans de travail des projets fédéraux et provinciaux proposés pour l'année financière suivante;	(e)	coordonner et revoir les projets directement exécutés par le Canada et par la province;	(f)	autoriser le transfert de fonds à l'intérieur d'un programme ou entre divers programmes décrits aux annexes de la présente entente lorsqu'il est d'avis que les buts et objectifs de cette entente seraient favorisés par de tels transferts. Ces transferts ne seront pas considérés comme des modifications au sens du paragraphe 11.5 de la présente entente;	(g)	établir le sous-comité sur l'information au public;	(h)	créer au besoin des groupes de travail consultatifs et de coordination et demander à des représentants de l'industrie et d'autres organisations non gouvernementales d'y participer, si l'on juge que les services de tels
(i)	assurer un échange d'information libre et complet;	(j)	rédiger des rapports d'information semestriels d'ordre financier et administratif qui présentent entre autres les dépenses par programme des années financières antérieures, les mouvements de trésorerie à ce jour au cours de la présente année financière et les mouvements de trésorerie prévus au cours de chacune des années financières suivantes de la présente entente;	(k)	tenir des réunions du Comité de gestion à la date et à l'endroit convenus par les coprésidents, au moins deux fois par année financière;	(l)	fournir aux ministres, au plus tard le 30 septembre de chaque année, un rapport annuel comprenant un examen de la stratégie, des programmes et du budget décrits aux annexes "A" et "B", une description des progrès accomplis et des réalisations de l'année financière précédente, incluant une description des activités individuelles internes et/ou extérieures à la présente entente qui contribuent aux objectifs de la présente entente au-delà des niveaux opérationnels habituels de chaque partie et des recommandations sur toute modification devant être apportée par les ministres;	(m)	exécuter les fonctions, pouvoirs et attributions précises ailleurs dans cette entente ou que les ministres peuvent confier au Comité de gestion en vue d'atteindre les objectifs de l'entente; et	(n)	préparer les procédures d'évaluation environnementale des projets dans le cadre de cette entente ce qui inclura le processus d'échange et d'approbation de l'évaluation de l'autre partie afin d'éviter le doublement.				



(d) encourager une meilleure utilisation des ressources forestières;

(e) renforcer les ressources en matière de recherche et de transfert de technologie à l'appui des activités d'aménagement forestier et provinciales, dans les boisées privées et dans les concessions sous aménagement forestier par l'industrie.

(f) appuyer les méthodes plus efficaces d'aménagement forestier sur les terres fédérales et provinciales, dans les boisées privées et dans les concessions sous aménagement forestier par l'industrie.

L'annexe "A" ci-jointe et faisant partie de la présente entente expose les grandes lignes des principes à partir desquels la présente entente de développement forestier a été élaborée.

Tel qu'énoncé à l'annexe "B" ci-jointe et faisant partie de la présente entente, le Canada et la province mettront en oeuvre les programmes suivants:

Programme A: Maintien et accroissement de l'approvisionnement en bois

Programme B: Recherche appliquée, commercialisation et transfert de technologie

Programme C: Aménagement intégré, planification et mise en valeur

Programme D: Information du public, éducation, formation des travailleurs forestiers et administration de l'entente.

### ARTICLE 3: ADMINISTRATION ET GESTION

#### 3.1

Un Comité de gestion fédéral-provincial sera créé afin d'administrer et de mettre en oeuvre la présente entente. Le Comité de gestion sera composé de trois (3) représentants du Canada et de trois (3) représentants de la province, y compris le directeur fédéral ou son représentant, qui agira en qualité de coprésident fédéral et qui nommera les autres représentants fédéraux et le directeur provincial ou son

#### 2.4

Les principaux objectifs de la présente entente sont les suivants:

(a) assurer la disponibilité d'un approvisionnement en bois à long terme économiquement accessible en Saskatchewan grâce à des activités de planification, d'aménagement forestier, de recherche appliquée et de transfert de technologie;

(b) optimiser la gestion et l'utilisation des ressources forestières de la Saskatchewan, notamment en approfondissant nos connaissances et notre compréhension des valeurs autres que celles rattachées à l'exploitation forestière, grâce à des activités de planification, de recherche appliquée, de développement des marchés, de transfert de technologie et d'information au public;

(c) contribuer à la diversification de l'économie du secteur des forêts de la Saskatchewan, notamment en améliorant l'emploi et le développement des ressources humaines grâce à des activités de recherche appliquée, de développement des marchés, de transfert de technologie et d'information au public.

#### 2.3

Conformément aux objectifs énoncés au paragraphe 2.2, les buts de la présente entente sont les suivants:

(a) contribuer à accélérer le développement économique dans le secteur des forêts par la mise en oeuvre de méthodes plus efficaces d'aménagement forestier et de techniques novatrices et favoriser l'expansion industrielle dans le cadre de politiques fédérales et provinciales;

(b) maintenir les emplois directs et indirects et accroître les possibilités d'emploi dans la province en améliorant la viabilité à long terme de l'industrie forestière;

(c) contribuer à accroître l'approvisionnement en bois;

- (b) "exécution directe" signifie que l'une des parties est responsable et doit rendre compte de la mise en oeuvre et que les frais sont assumés entièrement par cette partie;
- (c) "frais admissibles" signifie les frais décrits au paragraphe 7.1;
- (d) "directeur fédéral" désigne le directeur général régional, région du Nord-Ouest, Forêts Canada, ou toute personne désignée par lui;
- (e) "ministre fédéral" désigne le ministre fédéral des Forêts et toute personne autorisée par celui-ci;
- (f) "projet fédéral" désigne un projet entrepris dans le cadre des programmes énoncés à l'annexe "B";
- (g) "année financière" désigne la période de douze mois complets qui commence le 1<sup>er</sup> avril d'une année donnée et se termine le 31 mars de l'année qui suit;
- (h) "territoire sous licence d'aménagement forestier" désigne toute terre forestière concédée sous licence à l'industrie par la province et où la responsabilité de l'aménagement forestier incombe à l'industrie;
- (i) "partie chargée de la mise en oeuvre" signifie la partie chargée de l'exécution d'un sous-programme ou projet prévu à l'annexe "B";
- (j) "Comité de gestion" désigne le Comité fédéral-provincial de gestion de l'entente créé en vertu du paragraphe 3.1;
- (k) "ministres" désigne le ministre fédéral et le ministre provincial;
- (l) "association" désigne les activités de coopération et les contributions conjointes basées sur les objectifs communs de la *Stratégie nationale pour le secteur forestier canadien* (1987) qui consistent à préserver, protéger et

## 2.1

- (m) "programme" désigne une composante majeure de la présente entente telle qu'énoncée à l'annexe "A";
- (n) "projet" désigne une activité particulière ou un groupe d'activités formant une entité dans le cadre d'un sous-programme;
- (o) "province" signifie la province de la Saskatchewan;
- (p) "directeur provincial" désigne le Directeur des forêts du ministre des Parcs et des ressources renouvelables ou toute personne autorisée par celui-ci à agir en son nom;
- (q) "ministre provincial" désigne le ministre des Parcs et des ressources renouvelables ou toute personne autorisée par celui-ci à agir en son nom;
- (r) "projet provincial" désigne un projet entrepris par la province dans le cadre des programmes énoncés à l'annexe "B";
- (s) "sous-programme" désigne un ensemble de projets connexes dans le cadre d'un programme;
- (t) "plan de travail" désigne un résumé, y compris des estimations des coûts et les résultats escomptés, des projets à mettre en oeuvre au cours d'une année financière donnée.

## ARTICLE 2: BUTS ET OBJECTIFS

Le but de la présente entente est de permettre au Canada et à la province d'entreprendre des programmes de mise en valeur des ressources forestières conformément à la stratégie énoncée à l'annexe "A" ci-jointe qui fait partie de la présente entente. Cette entente est conforme à la *Stratégie nationale pour le secteur forestier canadien* (1987) et à la stratégie d'aménagement forestier de la Saskatchewan (1984-2003).

ENTENTE D'ASSOCIATION  
CANADA-SASKATCHEWAN EN FORESTERIE  
(1990-1995)

ENTENTE conclue le 5 juin 1991

ENTRE :

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après appelé "le Canada"), représenté par le ministre des Forêts

D'UNE PART

ET :

LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL DE LA SASKATCHEWAN (ci-après appelé "la province"), représenté par le ministre des Parcs et des ressources renouvelables,

D'AUTRE PART.

**ATTENDU** QUE le Canada et la province ont conclu une entente sur le développement économique et régional (ci-après appelée l'EDER) le 30 janvier 1984 dans le but de faciliter une coopération conjointe en relation avec le développement économique et socio-économique de la Saskatchewan qui autorise les parties aux présentes à conclure des ententes auxiliaires;

**ATTENDU** QUE conformément à la Loi sur la diversification de l'économie de l'Ouest canadien 1988, le Canada est autorisé à négocier des Ententes d'association pour le développement économique de l'Ouest; ministres des forêts a adopté la *Stratégie nationale pour le secteur forestier canadien* (1987) comme guide pour traiter les problèmes et établir des plans et des objectifs relativement à ce secteur au cours des cinq à dix prochaines années;

**ATTENDU** QUE la province a adopté une stratégie pour le développement des forêts en Saskatchewan pour assurer la conservation, la protection, et le renforcement de l'industrie forestière de la Saskatchewan;

**ATTENDU** QUE le Canada et la province conviennent que le raffermissement de l'industrie forestière de la province contribuera au développement et à la diversification de l'économie de la Saskatchewan et du Canada;

**ATTENDU** QUE le Canada et la province reconnaissent leur responsabilité dans la régénération rapide des aires exploitées y compris la protection de ces

plantations contre la compétition sur les terres appartenant à la Couronne du chef de Sa Majesté la Reine et à la province de la Saskatchewan, respectivement;

**ATTENDU** QUE le Canada et la province reconnaissent que la protection soutenue de la ressource contre les insectes, les maladies et les incendies est un principe fondamental d'aménagement forestier judicieux qui est complémentaire aux objectifs de cette entente;

**ATTENDU** QUE le gouverneur en conseil, par décret du C.P. 1991-4/327 du 21 février 1991, a autorisé le ministre des Forêts à signer la présente entente au nom du Canada; et

**ATTENDU** QUE le lieutenant gouverneur en conseil, par le décret N° 487/91 du 21 mai 1991, a autorisé le ministre des Parcs et des ressources renouvelables, à signer la présente entente au nom de la province;

**LES PARTIES AUX PRÉSENTES conviennent ce qui suit:**

ARTICLE 1: DÉFINITIONS

1.1 Dans la présente entente, l'expression

(a) "contrat(s)" désigne un document légal signé entre une ou les deux parties de cette entente et soit l'autre partie ou un organisme, groupe ou personne(s) de l'extérieur;





# TABLE DES MATIERES

Page

## ENTENTE D'ASSOCIATION CANADA-SASKATCHEWAN EN FORESTERIE.....1

Article 1	Définitions .....	1
Article 2	Buts et objectifs .....	2
Article 3	Administration et gestion .....	3
Article 4	Procédures de mise en oeuvre .....	5
Article 5	Procédures de passation de contrats .....	5
Article 6	Disposition financières .....	6
Article 7	Modalités de paiement .....	6
Article 8	Information au public .....	7
Article 9	Evaluation .....	8
Article 10	Evaluation environnementale .....	8
Article 11	Généralités .....	8

## ANNEXE A ..... 11

Introduction .....	1
Contexte .....	11
Développement de l'industrie forestière .....	15
Problématique actuelle, possibilités et contraintes .....	15
Principes directeurs du fédéral en matière de développement .....	15
Programmes .....	18

A.	Maintien et accroissement de l'approvisionnement en bois .....	18
B.	Recherche appliquée, commercialisation, et transfert de technologie .....	20
C.	Aménagement intégré, planification, mise en valeur .....	21
D.	Information du public, éducation, formation des travailleurs forestiers et administration de l'entente .....	22

## ANNEXE B: SOMMAIRE DE LA RÉPARTITION DES FONDS .....23

Ceci est une publication conjointe de  
Forêts Canada et du Ministère des Parcs et des ressources renouvelables de la Saskatchewan  
conformément à l'Entente d'Association Canada-Saskatchewan en Foresterie.

Pour obtenir des copies de cette publication ainsi que de l'information relative  
à l'Entente d'Association Canada-Saskatchewan en Foresterie,  
prière de s'adresser à:

Forêts Canada  
Bureau de la Saskatchewan  
1288, Avenue Central  
Prince Albert (Saskatchewan)  
S6V 4V8  
(306) 953-8544  
FAX (306) 953-8649

ou

Parcs et ressources renouvelables de la Saskatchewan  
Division forestière  
C.P. 3003  
Prince Albert (Saskatchewan)  
S6V 6G1  
(306) 953-2225  
FAX (306) 953-2360



5 juin 1991

ENTENTE D'ASSOCIATION  
CANADA-SASKATCHEWAN EN FORESTERIE





Canada

Saskatchewan



Entente d'association  
Canada-Saskatchewan en Foresterie